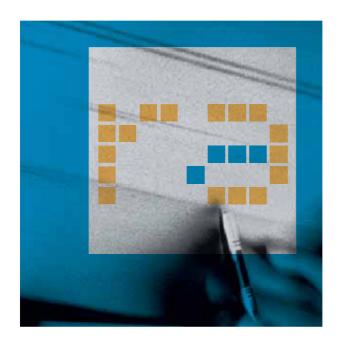
# Rapport annuel 2006



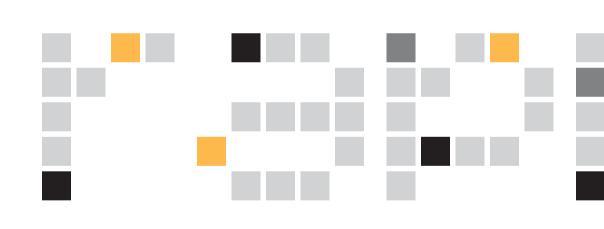




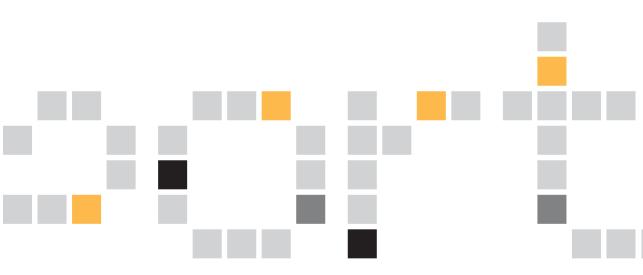








# Rapport annuel 2006



De nombreuses autres informations sur l'Union européenne sont disponibles sur Internet via le serveur Europa (http://europa.eu.int).

Une fiche bibliographique figure à la fin de l'ouvrage.

Luxembourg

Office des publications officielles des Communautés européennes, 2007

ISBN 978-92-896-0495-6

© Centre européen pour le développement de la formation professionnelle, 2007 Reproduction autorisée, moyennant mention de la source.

Designed by Colibri Ltd. Greece Printed in Belgium

#### Le Centre européen pour le développement

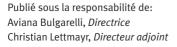
de la formation professionnelle (Cedefop) est le centre de référence de l'Union européenne pour la formation et l'enseignement professionnels.

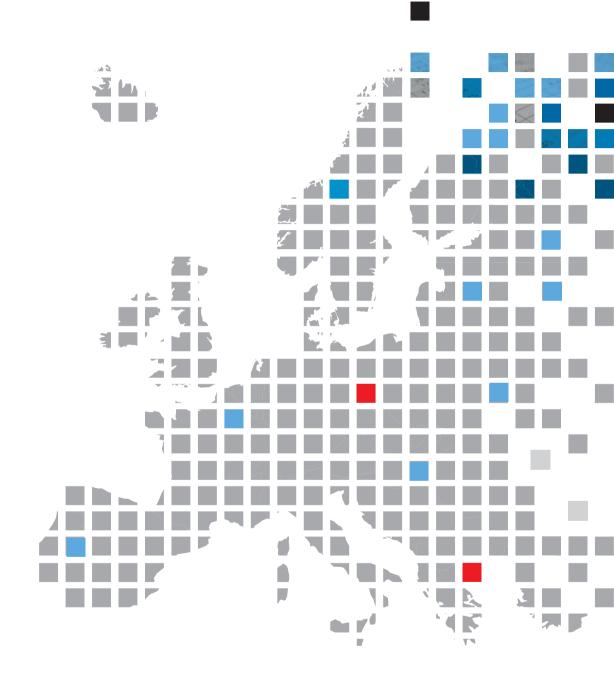
Nous livrons des informations et des analyses sur les systèmes et les politiques de formation et d'enseignement professionnels, ainsi que sur la recherche et la pratique dans ce domaine. Le Cedefop a été créé en 1975 par le règlement (CEE) n° 337/75 du Conseil.

Europe 123 GR-570 o1 Thessaloniki (Pylea)

Adresse postale: PO Box 22427 GR-551 02 Thessaloniki

Tél. (30) 23 10 49 01 11
Fax (30) 23 10 49 00 20
E-mail: info@cedefop.europa.eu
Page d'accueil: www.cedefop.europa.eu
Site web interactif: www.trainingvillage.gr
Communautés virtuelles:
http://communities.trainingvillage.gr





### Table des matières

Préface	3
Introduction	6
Développer la recherche	8
Élaborer des rapports et faciliter une approche concertée	12
Échanges et soutien aux partenaires	16
Information, communication et diffusion	18
Direction, administration, équipements et ressources	22
Exécution du budget	24
Conclusion	24

### **Annexes**







## **Préface**

En 2006, la révision des développements de la politique européenne de la FEP a mis en exergue des parties importantes d'analyse et de recherche en FEP, lors de la préparation de la conférence ministérielle de décembre. À Helsinki, sous la Présidence finlandaise de l'Union européenne, les ministres européens de la formation et de l'enseignement professionnels, les partenaires sociaux européens et la Commission européenne ont procédé à une révision des priorités et des stratégies du processus de Copenhague. Le Conseil a adopté le communiqué d'Helsinki sur la coopération européenne renforcée pour la formation et l'enseignement professionnels. Ce communiqué est l'étape la plus récente d'un processus lancé à Copenhague en 2002. Il recommande aux États membres de l'UE d'intensifier leur coopération pour élaborer de nouvelles politiques en matière de formation et d'enseignement professionnels, dont il souligne l'importance pour atteindre les objectifs de Lisbonne, lesquels inspirent les politiques européennes depuis l'an 2000.

Le communiqué d'Helsinki fixe les priorités et stratégies à suivre par les États membres de l'UE pour leur coopération dans le domaine de la formation et de l'enseignement professionnels (FEP) au cours des deux prochaines années. Cette coopération fera l'objet d'une révision en 2008.

Tout en admettant que les réformes demandent du temps et que le processus suivi depuis Copenhague a été couronné de succès, le communiqué demande un recentrage pur les priorités et leur mice en couvre effective.

depuis Copenhague a été couronné de succès, le communiqué demande un recentrage sur les priorités et leur mise en œuvre effective. Il souligne la nécessité d'impliquer les partenaires sociaux et les organisations sectorielles à tous les stades des travaux. Le communiqué préconise l'action dans les domaines prioritaires suivants:

- le renforcement de l'image, du statut et de l'attractivité de la FEP en plaçant l'accent sur une bonne gouvernance des systèmes de FEP, des établissements et des prestataires de formation;
- la poursuite du développement, la mise à l'essai et l'utilisation d'outils européens communs d'ici 2010;





- une démarche plus systématique en vue du renforcement de l'approche mutuelle entre les États membres, avec le soutien de statistiques plus abondantes, de meilleure qualité et plus comparables;
- la participation active de toutes les parties prenantes.

Outre les priorités précitées, le communiqué a souligné la nécessité d'accroître l'investissement dans la formation et l'enseignement professionnels, afin de promouvoir l'emploi, l'inclusion sociale et le développement économique et, partant, une économie européenne plus compétitive.

L'année 2006 a également revêtu une grande importance concernant l'élaboration d'outils européens communs. Le processus de consultation qui a été mené au sujet du Cadre européen des certifications (CEC) s'est achevé. Le conseil et la Commission européenne ont recommandé aux États membres d'aligner leurs qualifications nationales sur le cadre européen des certifications. Plusieurs États membres ont déjà accompli des progrès, certains avant établi un cadre national des certifications conforme au CEC.

Le second semestre 2006 a vu le lancement du processus de consultation relatif au système européen de transfert de crédits pour la formation et l'enseignement professionnels (ECVET). Ce processus prendra fin en 2007. La mise au point d'Europass, un outil européen concu pour accroître et promouvoir la mobilité et la transparence, s'est poursuivie. Par ailleurs, la diffusion d'instruments tels que le CV européen et le portfolio des langues a accompli des progrès appréciables. Un nombre sans cesse croissant de citoyens européens utilisent en effet ces outils.

Les travaux réalisés dans le cadre du programme «Éducation et formation 2010» ont bien avancé. Afin de parvenir à un cadre unique, il sera nécessaire d'aligner les travaux sur le renforcement de la coopération au niveau de l'enseignement supérieur et de la FEP. Au cours du premier semestre 2006, sous la Présidence autrichienne, les thèmes de la gestion de la qualité et de l'assurance qualité ont été débattus à l'occasion d'une conférence majeure, tant dans la perspective de la FEP que dans celle de l'enseignement supérieur.





Dans le cadre des nouvelles perspectives financières 2007-2013 et du nouveau programme d'éducation et de formation tout au long de la vie, un programme de visites d'étude consolidé prolongera les travaux réalisés précédemment au titre des programmes de visites d'étude Leonardo da Vinci et Arion.

Le Conseil européen du printemps 2006 est parvenu à la conclusion que l'enseignement et la formation sont des facteurs critiques pour atteindre les objectifs à long terme d'accroissement de la compétitivité et de cohésion sociale.

Le Cedefop, soutenu par son Conseil de direction, a joué un rôle prépondérant en soutenant le développements du programme politique de l'Union européenne dans les domaines de la formation et de l'enseignement professionnels.

Pour contribuer au communiqué d'Helsinki, il a fourni des rapports de référence sur les évolutions politiques en matière de FEP apparaissant dans les États membres. Il a aidé la plupart des groupes de travail et les *clusters* en collaboration étroite avec la Commission européenne et en vue du programme «Éducation et formation 2010». Le Cedefop a également mis au point l'Europass et soutenu sa mise en œuvre. En outre, il a géré et coordonné le programme de visites d'étude.

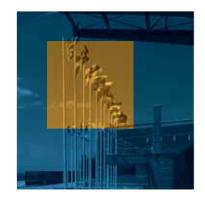
Le Cedefop a contribué à l'élaboration d'une politique européenne en matière de FEP en menant des recherches et des analyses dans le sens d'une politique basée sur les résultats de la recherche. Le Centre a aussi contribué à la fourniture de plates-formes d'échange entre les diverses parties prenantes, à la diffusion de l'information et à la gestion de plusieurs réseaux en collaboration avec des représentants de tous les États membres de l'UE et des partenaires sociaux.

Aviana Bulgarelli

Christian F. Lettmayr

Directrice

Directeur adjoint



### Introduction

Pour le Cedefop, 2006 a été une année de changements. Ces changements ont visé non seulement l'organisation interne et l'administration du Centre, mais également un recentrage sur ses priorités politiques et ses missions essentielles, le Cedefop se devant en effet d'être le centre de référence pour le développement de la formation et de l'enseignement professionnels dans l'Union européenne.

Le Cedefop n'a pas ménagé ses efforts pour préparer des rapports de référence en vue de la conférence ministérielle d'Helsinki, en coopération avec les Directeurs généraux de la formation professionnelle (DGFP), les partenaires sociaux et la Commission européenne. Le communiqué d'Helsinki demande au Cedefop, ainsi qu'à la Fondation européenne pour la formation, de piloter les progrès effectués dans les domaines prioritaires du processus de Copenhague et de rendre compte des développements en la matière.

D'autres exemples notables de travaux réalisés par le Cedefop en 2006 sont:

 recherche sur les travailleurs plus âgés et l'apprentissage tout au long de la vie;

- diffusion des résultats du troisième rapport sur la recherche européenne en matière de FEP, et préparation du quatrième rapport de recherche;
- travaux sur la méthodologie des prévisions des besoins de compétences;
- travaux sur les statistiques et indicateurs;
- contribution permanente aux clusters et groupes de travail de la Commission européenne constitués pour la mise en œuvre du programme «Éducation et formation 2010»:
- mise au point d'Europass, un outil de mobilité; apport permanent d'un soutien technique et d'améliorations conceptuelles concernant Europass, et mise à disposition de cet outil dans d'autres versions linguistiques.

Le Cedefop a administré et coordonné le programme de visites d'étude Leonardo da Vinci pendant plus de 20 ans, 2006 ayant été la dernière année de ce programme. Par décision de son Conseil de direction, le Cedefop assurera, à partir de 2008, la coordination du nouveau programme consolidé de visites – qui combinera les



visites d'étude des anciens programmes Leonardo da Vinci et Arion – au titre du programme d'éducation et formation tout au long de la vie 2007-2013.

Au niveau interne, le Cedefop a réorganisé ses pratiques et services administratifs et a intensifié ses efforts pour améliorer la communication de l'information et des résultats de ses travaux auprès des parties prenantes, des groupes clés et du grand public.

En 2006, le Cedefop a continué à coopérer étroitement avec la Fondation européenne pour la formation afin de familiariser la Bulgarie et la Roumanie avec ses travaux. Ces deux pays ont rejoint l'Union européenne au 1er janvier 2007. Le Cedefop a également mis en place une coopération officielle avec la Fondation européenne pour l'amélioration des conditions de vie et de travail (Eurofound). En outre, il a travaillé en étroite collaboration avec l'Agence européenne pour la reconstruction (Thessalonique), l'ENISA, la Fondation européenne pour la formation et d'autres agences, essentiellement sur des questions administratives, les technologies

de l'information et la communication.

Le Cedefop a également coopéré étroitement avec la Commission européenne, notamment la DG EAC et la DG ADMIN, ainsi que le Service juridique, qui a apporté son soutien au Centre dans des questions administratives et juridiques.

Le Conseil de direction du Cedefop, son Bureau et son Président, ont régulièrement apporté des avis et un soutien précieux. Grâce à eux, il a été possible de relever divers défis, de faciliter les changements internes et de diriger les efforts de recentrage des activités.

Le Rapport annuel 2006 rend compte des activités qui avaient été annoncées dans le Programme de travail 2006. En outre, le site web du Cedefop propose le Rapport annuel d'activité 2006, qui contient de plus amples informations sur les activités et les indicateurs de performance, ainsi que sur la gestion et les questions administratives relatives au Cedefop (voir http://www.cedefop.europa.eu, section reporting/annual report.)





# Développer la recherche

Sur le plan de la recherche, les principaux objectifs des activités du Cedefop consistent à favoriser la recherche en formation et en enseignement professionnels (FEP) pour expliquer l'évolution dans ce domaine. recenser les nouveaux thèmes et nouvelles demandes, étudier la signification de l'innovation pour l'évolution, et accroître l'information et la sensibilisation aux systèmes et processus associés à la FEP. Les activités visent à clarifier les implications des résultats de la recherche pour les politiques et les pratiques en matière de FEP. Parmi les diverses activités menées en 2006, l'élaboration de rapports sur les politiques a revêtu une importance particulière pour la préparation de la conférence ministérielle d'Helsinki.

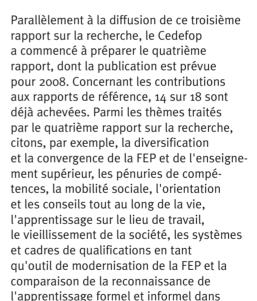
Sur la base des réponses à un questionnaire soumis aux Directeurs généraux de la formation professionnelle (DGFP), de l'analyse de ces réponses, de travaux de recherche et de la compilation de diverses informations de référence provenant de sources internes et externes, le Cedefop a élaboré des documents de référence et un dépliant sur les progrès accomplis depuis Maastricht en 2004.

Ses grandes réalisations ont été l'établissement d'un Cadre européen des certifications destiné à servir de référence pour les cadres nationaux des certifications, le développement de l'assurance qualité et les étapes franchies vers la mise en place d'un système européen de transfert d'unités capitalisables. Les défis actuels et futurs. comme la qualité et la certification des enseignants et formateurs, la nécessité d'augmenter l'investissement dans la FEP. la réduction de la proportion encore trop élevée de personnes peu qualifiées, ou l'élaboration de stratégies offrant une réponse efficace aux tendances démographiques, conservent une place importante dans le programme politique et appellent des stratégies innovantes. La publication d'un rapport de synthèse sur les conclusions de la recherche a été remise en 2007. de manière à pouvoir y incorporer les résultats de plusieurs études commandées par la Commission européenne.

Le Cedefop a contribué aux efforts visant à améliorer les statistiques et les indicateurs de la formation et de l'enseignement professionnels en Europe. Le Centre a participé à différentes réunions et à des groupes de travail et fourni des apports







En 2006, les activités dans le domaine des rapports sur la recherche ont été centrées sur la diffusion du troisième rapport, consacré à la valeur de l'apprentissage. Ce troisième rapport sur la recherche avait pour but d'évaluer l'enseignement et la formation selon divers points de vue. Il a examiné diverses questions méthodologiques ainsi que des évaluations dans le contexte politique actuel et recherché des preuves d'impacts et de bénéfices de l'enseignement et de la formation sur l'économie, ainsi que sur les personnes. Les résultats du rapport ont servi de matière première pour plusieurs articles, notamment au sujet des bénéfices sociaux des compétences acquises par l'enseignement ou la formation (débats du symposium de Copenhague). Ils ont également été

intégrés à plusieurs interventions dans

des conférences.

et des commentaires à Eurostat, au CRELL à

Ispra, à l'OCDE et au groupe permanent sur

les indicateurs et les critères de référence

de la Commission européenne. Améliorer

lors de la réunion ministérielle d'Helsinki.

sera important pour l'élaboration de

meilleurs rapports sur les politiques.

les statistiques, chose d'ailleurs demandée

Une conférence rassemblant essentiellement des chercheurs a été organisée à Thessalonique en octobre 2006. Elle avait pour but de passer en revue les contributions au quatrième rapport sur la recherche et de discuter de la forme et de l'orientation d'un futur programme de recherche européen en matière de FEP.

une série de pays de l'OCDE.



L'identification de nouveaux thèmes de recherche à long terme dans les rapports sur la recherche fournit aussi une base pour la planification politique à plus long terme. Dans le cadre de l'arène de recherche du Cedefop (Cedra – Cedefop Research Arena), la coopération au sein du réseau consacré aux travailleurs plus âgés et à l'apprentissage tout au long de la vie s'est traduite par la publication d'un recueil de textes intitulé Promoting lifelong learning for older workers. Les conclusions de cette recherche ont été examinées en outre à l'occasion d'une conférence Agora qui, au mois d'octobre, a attiré un public de responsables politiques et de chercheurs. Tant la publication que la conférence ont souligné la nécessité de corriger la tendance à exclure les travailleurs plus âgés de l'enseignement et de la formation, avec, pour conséquence, l'exclusion du marché du travail. Une réponse plus réaliste aux tendances démographiques actuelles consisterait à encourager les personnes plus âgées à conserver leur emploi et à leur offrir des formations pour assurer leur employabilité. Il importe d'adopter des mesures permettant aux travailleurs plus âgés de trouver de meilleures

possibilités de participer plus souvent à des activités d'apprentissage tout au long de la vie. Cette participation peut être considérée comme une condition nécessaire à la contribution et la participation de ces personnes à la vie économique.

L'identification précoce des besoins de compétences doit bénéficier d'une attention accrue de la part des responsables politiques. Pendant l'année 2006, SkillsNet, le réseau d'identification précoce des besoins de compétences mis en place par le Cedefop, a travaillé sur une méthodologie de prévision. Son but est de fournir à tous les États membres des prévisions à moyen terme relatives à ces besoins. Cette recherche sera complétée par des travaux menés avec les États membres en vue d'élaborer une approche commune de la prévision, un processus qui demande aussi l'engagement des gouvernements, des partenaires sociaux et d'autres parties prenantes.

Les travaux au niveau sectoriel, qui complètent les développements méthodologiques, se sont concentrés sur l'identification des besoins de compétences dans des secteurs spécifiques, tels que







les industries agricoles et la sylviculture. Une étude sur les besoins de compétences en nanotechnologies a été publiée. Cette publication s'est accompagnée d'un flash sectoriel de SkillsNet; un autre flash sectoriel a traité des besoins de compétences dans le secteur du tourisme. De plus, les résultats de ce travail ont été diffusés par l'intermédiaire du premier numéro du bulletin d'information de SkillsNet.

Trois numéros de la revue de recherche du Cedefop, la Revue européenne de formation professionnelle, ont été publiés en 2006. Chaque numéro présentait sept articles, sélectionnés et examinés au moven d'une procédure de double aveugle. Les thèmes de ces articles étaient, par exemple, une comparaison de l'offre de compétences de TIC au Royaume-Uni et en Allemagne (nº 37), les tendances de l'évolution des besoins de compétences en FEP (nº 38), ou l'analyse économique de l'éducation permanente par les titulaires de diplômes techniques de cycle court du système éducatif français (n° 39). Cette revue, qui a été publiée sous sa nouvelle présentation pour la première fois en 2006 et qui fêtera son 30<sup>e</sup> anniversaire en 2007, fait autorité en matière de recherche et politique de FEP.

Elle a été incorporée à la base de données sur l'éducation (EREC) du ministère américain de l'éducation. En outre, la plupart des conditions sont réunies pour l'inclure dans la base de données bibliographique de l'ESE, une initiative qui augmentera encore la visibilité de la revue pour les chercheurs en offrant à ces derniers un moyen supplémentaire de soumettre leurs travaux (scientifiques).

# Élaborer des rapports et faciliter une approche concertée



L'objectif principal de ce domaine d'activité est d'apporter une contribution effective à l'élaboration et à la mise en œuvre d'outils et de cadres européens communs applicables à la formation et à l'enseignement professionnels. Dans le contexte du programme «Éducation et formation 2010» et du processus de Copenhague, le Cedefop fournit des concepts et méthodologies. favorise les débats ainsi que l'adoption de critères de référence et d'une approche concertée. En rassemblant des informations de sources variées, le Cedefop constitue une plate-forme grâce à laquelle le partage de connaissances et de savoir-faire facilite l'élaboration des politiques.

Le Cedefop a continué à participer étroitement aux *clusters* et groupes de travail mis en place par la Commission européenne en vue de mettre en œuvre le programme «Éducation et formation 2010». Il a apporté un soutien scientifique et technique dans les domaines des résultats de l'apprentissage et de la validation des acquis informels, du Cadre européen des certifications (CEC), du système européen de transfert d'unités capitalisables pour la formation et l'enseignement professionnels (ECVET), de l'assurance qualité dans la FEP,

de l'orientation tout au long de la vie ainsi que des enseignants et formateurs de la FEP.

Le Cedefop a beaucoup contribué à définir et structurer le CEC. En 2006, la Commission a adopté une recommandation visant à établir le Cadre européen des certifications et l'a soumise au Parlement européen et au Conseil («Éducation»). Le Cedefop a également diffusé les développements relatifs au CEC, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'Europe. Des exposés ont ainsi été réalisés lors du sommet du G8 en Russie au printemps 2006, ainsi que dans le cadre du dialogue UE-Inde. L'année 2006 a vu un nouveau centrage sur les résultats de l'apprentissage, un aspect essentiel pour la mise en œuvre du CEC, de l'ECVET et de la validation des acquis informels. Le Cedefop a lancé une étude comparative afin de mieux faire comprendre comment ce recentrage sur les résultats de l'apprentissage affectera les systèmes de formation et d'enseignement professionnels, ainsi que les cadres nationaux des certifications. Le Cedefop est membre du groupe de travail technique sur l'ECVET et soutient activement la mise au point d'un système qui offrirait une base commune en matière de reconnaissance des résultats d'apprentissage individuels acquis

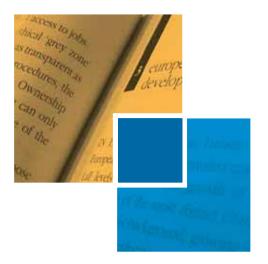


à l'étranger. Ce système permettrait d'accumuler ces crédits comme faisant partie d'une qualification, dès le retour de l'apprenant concerné dans son pays d'origine. La conception du système européen de transfert d'unités capitalisables pour la FEP étant achevée, la Commission a lancé une consultation publique sur cette proposition en 2006.

L'examen des progrès réalisés par les États membres dans la mise en œuvre de la résolution de 2004 du Conseil sur l'orientation tout au long de la vie a constitué une contribution très positive à la conférence de la Présidence finlandaise en novembre 2006. Cette intervention a permis de souligner les principaux résultats atteints et d'évoquer des considérations politiques essentielles à prendre en compte pour l'avenir.

Le Cedefop a soutenu le réseau européen pour l'assurance qualité dans la FEP (ENQA-VET) et encouragé les travaux visant à améliorer l'assurance qualité, ainsi que les indicateurs et instruments qui y sont liés. Une étude pilote sur les approches de la qualité de la FEP dans les petites et moyennes entreprises européennes a contribué à mieux faire correspondre l'approche de la qualité avec les besoins des secteurs aux niveaux européen et national. Par ailleurs, une étude sur les manières d'assurer la qualité des systèmes de FEP en définissant les résultats escomptés a été achevée en 2006 et communiquée au groupe de la Commission consacré aux résultats de l'apprentissage. Le Cedefop a également contribué à la conférence sur l'assurance qualité qui s'est déroulée sous la Présidence autrichienne.

Afin de soutenir le groupe spécifique sur les enseignants et formateurs en FEP, créé en 2006 en tant que sous-groupe du groupe sur les enseignants et formateurs, une activité d'apprentissage par les pairs sur l'amélioration des échanges de vues entre les enseignants et la vie professionnelle a été organisée. L'atelier du réseau de formation des formateurs (TTnet) a étudié les compétences dont les professionnels de la FEP auront besoin dans une région européenne élargie. Les résultats du projet pilote sur la définition des professions de la FEP ont montré la faisabilité d'une approche comparative.



Une telle approche encouragera les progrès à réaliser vers un cadre commun pour définir ces professions et fournira une base propice au développement professionnel des enseignants et formateurs en FEP.

Les travaux relatifs aux instruments Europass et au site web, menés en coopération avec la Commission européenne et les centres nationaux Europass des États membres, ont encore progressé. Europass est désormais disponible en 23 langues. La fréquence de consultation du site web d'Europass par les citoyens européens pour télécharger des informations ou v créer des documents en ligne n'a cessé de croître depuis le lancement du site en 2005. Le nombre moyen de consultations par jour a augmenté, pour dépasser les 8000 en 2006. Outre les nouvelles versions linguistiques, un outil de gestion de la mobilité Europass basé sur le web a été mis au point. Europass est un excellent exemple d'instrument européen dont les citoyens européens bénéficient directement (voir les statistiques d'Europass en annexe).

Une conférence sur l'établissement d'une stratégie à long terme en matière de compétences électroniques a été organisée par la DG Entreprises et le Cedefop en automne 2006. Cet événement a attiré 150 participants de 27 pays représentant des gouvernements, des organisations de partenaires sociaux, des universités, de grandes entreprises de TIC et des institutions de l'UE. La déclaration formulée au terme de la conférence et approuvée par toutes les parties prenantes soulignait la nécessité urgente de mettre en œuvre un programme à long terme dans le domaine des compétences électroniques.

En coopération avec les membres du ReferNet, un réseau du Cedefop couvrant 27 pays (l'UE-25 plus l'Islande et la Norvège), la production de rapports sur l'évolution de la formation et de l'enseignement professionnels s'est poursuivie. Au mois de décembre 2006, 71 rapports nationaux sur des thèmes de FEP spécifiques, ainsi que deux études comparatives sur le financement de la FEP et la formation des enseignants et formateurs en FEP étaient accessibles en ligne dans la base de données des systèmes nationaux de FEP (eKnowVET), sur le site du Village européen de la formation.

Comme lors des années précédentes, de brèves descriptions des systèmes de FEP des États membres ayant assuré la Présidence de l'UE en 2006 (Autriche et Finlande) ont été publiées. Pour la première fois, ces publications sont allées de pair avec des dépliants spécifiques consacrés à la FEP. Ces dépliants passent brièvement en revue les systèmes nationaux de FEP des pays respectifs.

La réunion des Directeurs généraux de la formation professionnelle (DGFP) a bénéficié d'un rapport sur les évolutions récentes de la FEP, qui a apporté des informations sur les initiatives prises au niveau de l'UE pour le développement des ressources humaines et sur les activités du Cedefop, ainsi que des données statistiques.

# Échanges et soutien aux partenaires



La mise à disposition d'une plate-forme permettant les échanges d'idées et d'informations est importante pour favoriser la compréhension et la reconnaissance mutuelles, mais aussi pour assurer la poursuite du développement de la FEP.

La conférence annuelle du programme de visites d'étude s'est déroulée à Dublin, en mai 2006. Elle s'est concentrée sur l'évaluation des activités menées en 2005, la préparation du programme 2007 et un premier échange de vues sur les futurs changements du nouveau programme d'éducation et de formation tout au long de la vie 2007-2013, qui auront un impact sur l'organisation du programme de visites d'étude à partir de 2008. En 2006, près de 850 participants ont bénéficié de 68 visites d'étude organisées dans 29 pays. Ces participants ont jugé ces visites d'étude efficaces et cohérentes avec les thèmes annoncés, et les ont trouvées en harmonie avec leurs intérêts professionnels. Parmi les participants, 83 % se sont déclarés très satisfaits ou satisfaits des visites d'étude, et 16 % assez satisfaits. La plupart des objectifs du programme 2006 de visites d'étude ont été dépassés.

Il convient cependant de poursuivre les efforts pour assurer la participation des partenaires sociaux. En effet, seuls 32 % des 40 % de participants cibles provenaient des partenaires sociaux.

En 2006, plusieurs visites d'étude ont visé des secteurs spécifiques, tels que le tourisme, les sports, la banque et la finance, l'industrie métallurgique et chimique ou les technologies de l'information. En mars 2006, le Cedefop a organisé à Budapest, en coopération avec la Commission européenne, un séminaire sur le financement et l'investissement dans la formation et l'enseignement professionnels. Les exposés présentés lors de ce séminaire ont démontré que, malgré les différences d'approches entre les pays, tout le monde s'accordait sur le fait que la responsabilité du financement et de l'investissement dans la FEP devait être partagée entre les gouvernements, les individus et les employeurs.

En coopération avec les partenaires sociaux, le Cedefop a organisé au Portugal une activité d'apprentissage par les pairs consacrée aux restructurations et à la gestion des mutations industrielles.





En coopération avec Eurofound, un séminaire conjoint a été organisé à Thessalonique sur le rôle d'encouragement de la mobilité de la main-d'œuvre joué par le développement des compétences et des qualifications. Ce séminaire s'est inscrit dans le cadre de l'Année européenne de la mobilité des travailleurs. À l'automne 2006, Eurofound et le Cedefop ont conclu un accord de coopération formelle afin d'assurer la cohérence et la complémentarité de leurs activités et de promouvoir le renforcement de leur coopération. Cette initiative bénéficiera surtout aux partenaires sociaux et permettra d'intensifier les synergies existantes.

Grâce au soutien financier du programme Phare et en étroite collaboration avec la Fondation européenne pour la formation, le Cedefop a poursuivi le processus de familiarisation des pays en voie d'adhésion et des pays candidats. Cette activité a été coordonnée par le groupe de travail conjoint Fondation européenne pour la formation / Cedefop. À l'occasion d'ateliers de familiarisation organisés conjointement, le personnel du Cedefop a pris connaissance de la situation dans les pays candidats. Des représentants de ces pays se sont

familiarisés avec les politiques de FEP et les activités et services du Cedefop.

Les travaux sur les approches sectorielles ont encore progressé. Un document de réflexion sur les principales caractéristiques des approches sectorielles a été achevé; il sera diffusé en 2007. Les activités sectorielles revêtiront également une grande importance lors de la phase de mise en œuvre du Cadre européen des certifications. Une étude sur les fonds sectoriels de formation a été lancée et finalisée. Ses résultats seront publiés à la fin de 2007. Pour bénéficier d'un soutien accru et plus efficace de la part des partenaires sociaux. il importe d'avoir une bonne compréhension des besoins des organisations d'employeurs et de travailleurs. Conscient de cette nécessité, le Cedefop a lancé une étude sur les besoins des partenaires sociaux, dont les résultats seront également disponibles en fin d'année 2007.

Le Cedefop a aussi coopéré avec la DG Entreprises et la DG Emploi dans le but de combiner les efforts et de poursuivre le développement des approches sectorielles.

# Information, communication et diffusion

L'objectif principal est d'accroître la visibilité des résultats des travaux du Cedefop, ainsi que de rassembler, de documenter et de traiter des informations relatives à la FEP dans l'Union européenne et ailleurs. Ces informations sont organisées de manière à permettre au Centre de répondre de façon rapide et complète aux demandes d'informations de la FEP émanant des experts internes, mais aussi des parties prenantes extérieures au Cedefop.

Cette aire fournit également plusieurs services horizontaux, tels que le soutien linguistique, la gestion du réseau ReferNet, la gestion des archives et l'enregistrement du courrier. Un service spécifique est chargé de produire les publications sur support papier.



du Centre (voir les statistiques de visibilité

en annexe).





Dans le but de promouvoir la bibliographie dans le domaine de la formation et de l'enseignement professionnels, une brochure a été imprimée et des efforts accomplis de manière à ce que les pages web du ReferNet soient utilisées pour diffuser les informations disponibles. Le nombre de visites mensuelles de la bibliothèque a augmenté de 30 % en movenne.

Le Cedefop suit en permanence diverses sources de nouvelles en matière de FFP et diffuse des informations au travers de plusieurs chaînes d'actualité. En moyenne, environ 45 articles d'actualité sont publiés chaque mois sur le service ETV news. De plus, chaque mois voit la publication en ligne du bulletin d'information ETV. Certains articles d'actualité sont également diffusés par l'intermédiaire de la page web du Cedefop, ainsi que sur son intranet.

Dans le cadre d'un projet web de plus grande envergure, le site web du Cedefop a été redessiné et restructuré. En 2006. la conception du nouvel intranet du Centre était déià bien avancée. L'ancien intranet sera remplacé au cours du premier trimestre 2007.

Afin d'harmoniser les divers sites web du Cedefop et de mettre en place une architecture cohérente et fonctionnelle. il a été fait appel aux services de consultants à la fin de 2006.

Les résultats du travail de ces consultants, qui seront disponibles dans le courant du premier semestre 2007, constitueront une base sur laquelle s'appuyer pour améliorer la gestion des contenus et concevoir une architecture web appropriée. L'unification et la révision des divers sites web du Cedefop auront aussi un impact majeur sur l'ETV, dont la restructuration et l'intégration sont prévues pour 2007.





En 2006, 24 nouveaux titres ont été produits par le service des publications du Cedefop. En outre, deux numéros de Cedefop info, le journal du Centre, ont été publiés en anglais, français et allemand. Ils contenaient notamment des articles apportés par les membres du ReferNet ainsi que des informations sur les activités du Cedefop.

Comme nous l'avons mentionné précédemment, trois numéros de la Revue européenne de formation professionnelle ont été publiés. Même si les abonnements n'indiquent qu'en partie la réussite d'une revue scientifique, les efforts accomplis pour augmenter le nombre d'abonnements ont été couronnés de succès. De plus, des efforts ont été consentis pour améliorer le marketing de cette revue.

Toutes les mesures nécessaires ont été prises pour que les bibliothèques incluent la revue dans leurs collections électroniques.

Les listes générales de diffusion électronique ont été réexaminées et des listes d'adresses électroniques ont été constituées afin d'avertir les lecteurs des publications du Cedefop et de les informer des nouvelles éditions parues.

Des négociations ont été entamées avec le réseau d'agents de vente de l'Office des publications afin d'établir des liens entre la librairie du Cedefop et les sites de commerce électronique de ce réseau. Ces négociations devraient pouvoir se conclure en 2007.

Dans le but de toucher un public plus vaste, le Cedefop a produit et largement diffusé plusieurs communiqués de presse concernant ses publications, conférences et expositions. En 2006, un nouveau cadre juridique et contractuel a été mis en place pour le ReferNet, une première étape de la réorientation de ce réseau qui se poursuivra en 2007. Cette réorientation marquera une transition non seulement vers un cadre pluriannuel, mais aussi vers un programme de travail adapté aux rapports sur les politiques.



La coopération avec les membres du ReferNet sera de plus en plus axée sur l'analyse et l'évaluation des évolutions et de la mise en œuvre des priorités du processus de Copenhague et des instruments communs. Les premières mesures en faveur de la participation au ReferNet à partir de janvier 2007 des nouveaux États membres que sont la Bulgarie et la Roumanie ont été adoptées et seront finalisées en 2007.

Des progrès ont également été accomplis dans le sens d'un effort commun avec les membres du ReferNet pour diffuser des informations dans les États membres. À la fin de 2006, 23 sites web nationaux ReferNet diffusaient des informations concernant le réseau ReferNet et le Cedefop dans leurs langues respectives.









En 2006, la nouvelle direction du Cedefop a achevé son réexamen des procédures de planification et d'élaboration de rapports, et préparé pour 2007 un Programme de travail basé sur les activités, centré sur les priorités politiques. En 2006, des efforts maieurs ont été consentis pour améliorer l'environnement du contrôle interne et mettre en œuvre les recommandations formulées au terme de l'audit. Les principales activités menées à cet effet ont été le resserrement des règles de passation de marchés et le renforcement de l'environnement de contrôle interne.

Le plan de gestion annuel pour 2007 comporte pour la première fois une évaluation ex ante systématique des risques. Après une première réorganisation des services administratifs, menée à bien en 2006, l'harmonisation de la structure organisationnelle sera achevée en 2007 par l'adaptation des services opérationnels aux priorités du Cedefop.

Pour l'essentiel, la réorganisation des services administratifs et l'établissement d'une fonction d'audit interne ont été menés à bien, même si les recrutements relatifs à certaines fonctions clés restent à achever en 2007. La réorganisation des services administratifs a concerné la passation de marchés, les finances, les technologies de l'information et de la communication. ainsi que les équipements. Les mesures prises en matière de passation de marchés ont été couronnées de succès: la légalité et la régularité des procédures de 2006 ont été confirmées par un audit mené par le service d'audit interne en décembre 2006.

Concernant la gestion des ressources humaines, le Cedefop, en coopération avec la Commission européenne et d'autres agences, a convenu de lignes directrices relatives à un plan pluriannuel de politique du personnel. Ce plan a été rédigé, examiné puis, en décembre 2006, soumis à la Commission européenne pour commentaires. [Depuis lors, le plan pluriannuel de politique du personnel (MASPP) du Cedefop a été adopté en mars 2007.]



L'élaboration du MASPP, l'adoption de plusieurs lignes directrices d'exécution, la poursuite de l'intégration des procédures de recrutement, la révision des dossiers individuels et les progrès accomplis dans la création d'un outil intégré de gestion des ressources humaines constituent d'autres exemples de mesures prises dans ce domaine. En décembre 2006, il a été fait appel à des services de consultance pour établir un relevé des compétences correspondant aux besoins du Centre. Les premiers résultats de cette étude sont attendus pour le premier semestre 2007.

La réorganisation des services et équipements des technologies de l'information et de la communication a consisté à concentrer tout le personnel spécialisé et à réaffecter des équipements à ce service administratif.



# Exécution du budget

En 2006, le budget a été exécuté à plus de 92 %. Alors que l'exécution au Titre 3 (dépenses d'exploitation) et au Titre 2 du budget a presque atteint 100 %, la sousutilisation a surtout concerné le Titre 1 (dépenses de personnel).

La sous-utilisation du budget au Titre 1 s'explique principalement par la définition d'une nouvelle politique du personnel (plan pluriannuel de politique du personnel), l'extension du rythme des recrutements en vue d'une meilleure et plus vaste diffusion des vacances d'emploi, des procédures de recrutement partiellement infructueuses et la nécessité de garder plusieurs postes en réserve à cause du nécessaire rétablissement de postes d'encadrement intermédiaire au sein du Centre. (cf. Annexe 9)

(Comparer également avec l'annexe 9: Exécution du budget 2006)

### Conclusion

En 2006, le Centre a accompli des progrès notables pour mettre en place un système efficace de contrôle interne et établir les fonctions d'organisation et de soutien nécessaires. Toutefois, il faudra attendre 2007 pour voir la fin de ce processus, et 2008 pour la mise en œuvre finale de l'établissement du budget basé sur les activités.

La poursuite de la stratégie de formation mise en place est nécessaire. Elle sera simplifiée grâce à une coopération avec les services de formation de la Commission européenne. Un accord de coopération a été conclu avec les autres agences en 2006.

En 2006, l'administration du Centre s'est principalement concentrée sur la conception et la mise en œuvre des procédures, flux de travail et contrôles. En 2007, l'accent sera davantage placé sur la documentation et l'amélioration de l'efficacité des procédures.



#### ANNEXE

# Conseil de direction du Cedefop 2006

### Décisions clés

Le Conseil de direction s'est réuni les 16 et 17 mars 2006 à Thessalonique. La réunion a été présidée par M. Peter Rigney.

#### Le Conseil de direction a:

- adopté l'avant projet de budget 2007 et le tableau des effectifs 2007;
- modifié le budget 2006;
- modifié sa réglementation financière (http://www.cedefop.europa.eu/index.a sp?section=2&sub=5&tab=4);
- confirmé par procédure écrite (terminée le 13 mars 2006) la nomination de la nouvelle Directrice, M<sup>me</sup> Aviana Bulgarelli, à l'issue de sa période de stage;
- examiné le projet de Rapport annuel 2005 lors de sa réunion en mars 2006 et adopté ce document par procédure écrite le 6 juin 2006;
- adopté par procédure écrite, terminée le 8 juin 2006, l'évaluation du Rapport annuel du Cedefop pour 2005;
- adopté les comptes financiers par procédure écrite terminée le 9 juin 2006 et donné instruction au Centre de transmettre les comptes annuels et l'avis du Conseil de direction sur les comptes 2005 du Centre au Parlement européen, au Conseil, à la Commission et à la Cour des comptes;
- examiné le rôle et la contribution du Cedefop aux activités du programme «Éducation et formation 2010»;
- approuvé la procédure de préparation du Programme de travail 2007

- (une réunion du Bureau élargi s'est tenue les 14 et 15 septembre 2006) et a adopté le Programme de travail 2007 par procédure écrite terminée le 27 octobre 2006;
- adopté la décision concernant le futur programme consolidé de visites d'étude par procédure écrite, terminée le 27 octobre 2006;
- approuvé la dotation financière d'un prix régulier concernant des travaux de photographie (à décerner pour la première fois en 2007 sur le thème «Personnes au travail, personnes en formation»), en coopération avec le Musée de la Photographie de Thessalonique;
- pris note de la réorganisation ayant lieu au Cedefop et du fait que la Direction entend poursuivre l'établissement d'un plan pluriannuel de politique du personnel.

## Conseil de direction du Cedefop (Situation au 31 décembre 2006)

M. Peter Rigney

Une liste mise à jour peut être obtenue sur le site web du Cedefop: http://www.cedefop.europa.eu/index.asp?section=2&sub=4

### Membres participant au Bureau

Président

Irish Congress of Trade Unions	
M. David Coyne Commission européenne Direction générale Éducation et culture Directeur DG EAC/A	
M. <b>Juan Menéndez</b> Confederación Española de Organizaciones Empresariales - CEOE	
M. Peter Thiele Bundesministerium für Bildung und Forschung	
M. Petri Lempinen Finnish Confederation of Salaried Employees STTK	
M. <b>Peter Kreiml</b> Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur	
M <sup>me</sup> <b>Marta Ferreira-Lourenco</b> Commission européenne Direction générale Éducation et culture Chef de l'Unité A3	
M. Peter Baur Commission européenne Direction générale Éducation et culture	
M. Matthew Higham BUSINESSEUROPE	
M. <b>Joël Decaillon</b> Confédération Européenne des Syndicats	
M <sup>me</sup> <b>Kristin Evensen</b> Royal Ministry of Education, Research and Church Affairs	

### Membres du Conseil de direction du Cedefop (¹)

	Représentants des gouvernements	Représentants des organisations de travailleurs	Représentants des organisations d'employeurs
BE	(système de rotation) M <sup>me</sup> <b>Micheline Scheys</b> <b>M. Alain Diseur</b> Ministère de l'éducation et de la formation	M. <b>Jean-Paul Delcroix</b> Fédération Générale du Travail de Belgique	M. Jan Delfosse F.E.D.I.S.
CZ	M. Miroslav Prochaska National Institute of Technical and Vocational Education	M. Radovan Langer Czech-Moravian Confederation of Trade Unions	M. Pavel Chejn The Czech Association of Employers in Energy Sector (CSZE).
DK	M. Villy Hovard Pedersen Undervisningsministeriet	M. Erik Schmidt Salaried Employees and Civil Servants Confederation (FTF-DK)	M. Henrik Bach Mortensen Dansk Arbejdsgiverforening
DE	M. Peter Thiele Vice-président Bundesministerium für Bildung und Forschung	M. Hans-Detlev Küller Deutscher Gewerkschafts- bund - DGB	M <sup>me</sup> <b>Barbara Dorn</b> Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeberverbände
EE	M. Kalle Toom Estonian Ministry of Education and Research	M <sup>me</sup> <b>Kaja Toomsalu</b> Confederation of Estonian Trade Unions	M. Tarmo Kriis Estonian Employers' Confederation
EL	M. Stavros Stavrou	M. Georgios Dassis G.S.E.E.	M. Evangelos Boumis Titan Cement Company S.A.
ES	M <sup>me</sup> <b>Pilar Gómez Munŏz</b> Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales Gestion de Formacion Ocupacional del Servicio Publico de Empleo Estatal	M <sup>me</sup> <b>Mar Rodriguez Torres</b> UGT	M. Juan Menéndez Vice-président Confederación Española de Organizaciones Empresariales - CEOE
FR	M. Pierre Le Douaron Ministère des affaires sociales, du travail et de la solidarité	M. Jean-Claude Quentin Force Ouvrière - F.O.	M. Bernard Falck Mouvement des Entreprises de France - MEDEF

	Représentants des gouvernements	Représentants des organisations de travailleurs	Représentants des organisations d'employeurs
IE	M. Patrick Hayden Employment and Training Strategy Department of Entreprise, Trade and Employment	M. Peter Rigney Président Irish Congress of Trade Unions	M <sup>me</sup> <b>Jenny Hayes</b> IBEC
IT	M. Andrea Montanino Ministry of Labour and Social Affairs Directorate General for Training Policies (UCOFPL)	M <sup>me</sup> <b>Mietta Timi</b> UIL	M. Claudio Gentili Confindustria
СҮ	M. Michael Physentzides Human Resource Development Authority Ministry of labour and social insurance	M. Nicos Nicolaou Cyprus Workers' Confederation SEK	M. George Pantelides Cyprus Employers & Industrialists Federation
LV	M. Gunars Krusts Ministry of Education and Science	M <sup>me</sup> <b>Beata Jakubova</b> Free Trade Union Confederation of Latvia - LBAS	M <sup>me</sup> <b>Marina Pankova</b> Latvian Employers' Confederation
LT	M. Romualdas Pusvaskis Ministry of Education and Science	M <sup>me</sup> <b>Tatjana Babrauskiene</b> Lithuanian Trade Union Confederation	M <sup>me</sup> <b>Laura Sirvydiene</b> Lithuanian Confederation of Industrialists
LU	M. Gilbert Engel Ministère de l'education nationale et de la formation professionnelle	M <sup>me</sup> <b>Renata Santini</b> IFES/CGT-L	M. Paul Krier Chambre des Métiers du Grand Duché du Luxembourg
HU	M <sup>me</sup> Ildikó Modláné Görgényi National Institute of Vocational Education	M <sup>me</sup> <b>Gabriella Lipka Baski</b> MKSZSZ	M. Zoltán Pete National Federation of Hungarian Contractors
MT	M. Paul A. Attard Ministry of Education, Youth and Employment	M. <b>Joseph P. DeGiovanni</b> Malta Union of Teachers	M. Emanuel Said Malta Federation of Industry

	Représentants des gouvernements	Représentants des organisations de travailleurs	Représentants des organisations d'employeurs
NL	M. Marcel Nollen Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen	M. Bart Bruggeman Christelijk Nationaal Vakverbond (CNV)	M. Jan Willem van den Braak Vereiniging VNO-NCW
AT	M. Peter Kreiml Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur	M. Alexander Prischl Österreichischer Gewerkschaftsbund - ÖGB	M. <b>Gerhard Riemer</b> Industriellenvereinigung
PL	M. Krzysztof Kafel Ministry of National Education and Sport	M. <b>Bogdan Olszewski</b> NSZZ Solidarnosc	M. <b>Josef Jacek Hordejuk</b> The Chamber of Craftmanship and Enterprise
PT	M <sup>me</sup> <b>Maria da Conceição Afonso</b> DGERT Employment and Vocational Training	M. Joaquim João Dias da Silva UGT	M. José Sanchez Ramirez
SI	M <sup>me</sup> Elizabeta Skuber Osterman Ministry of Labour, Family and Social Affairs	M. Gregor Miklič Association of Free Trade Unions of Slovenia - ZSSS	M. Samo Hribar Milič Association of Employers of Slovenia
SK	M. Juraj Vantuch Ministry of Education	M. Dusan Harvan Confederation of Trade Unions of the Slovak Republic - KOZ SR	M. Daniel Hrdina Association of Employers of Transport, Post Offices & Telecommunications of the Slovak Republic
FI	M <sup>me</sup> <b>Tarja Riihimäki</b> Ministry of Education	M. Petri Lempinen Finnish Confederation of Salaried Employees STTK	M <sup>me</sup> <b>Tarja Tuominen</b> Confederation of Finnish Industry and Employers - TT
SE	M <sup>me</sup> Carina Lindén Ministry of Education and Science	M. <b>Johannes Hylander</b> TCO Sweden	M. Karin Thapper The Association of Swedish Engineering Industries
UK	M <sup>me</sup> <b>Pauline Charles</b> Joint International Unit - Department for Education and Skills	M. Paul Mackney NATFHE	M. Anthony Thompson Confederation of British Industry - CBI

### Représentants de la Commission européenne (²)

-			
	M <sup>me</sup> <b>Odile Quintin</b> Direction générale Éducation et culture Directrice générale		
	M. David Coyne Vice-président Direction générale Éducation et culture Directeur DG EAC/A Apprentissage tout au long de la vie: politiques d'éducation et de formation		
	M <sup>me</sup> Marta Ferreira-Lourenco Direction générale Éducation et culture Chef de l'Unité A <sub>3</sub> Formation professionnelle et éducation des adultes		
	M. Peter Baur Direction générale Éducation et culture		
	Représentants des gouvernements	Représentants des organisations de travailleurs	Représentants des organisations d'employeurs
Coord	dinateurs		
		M. Joël Decaillon Confédération européenne des Syndicats	M. <b>Matthew Higham</b> BUSINESSEUROPE
Obse	rvateurs		
IS	M <sup>me</sup> <b>Kristrun Isaksdottir</b> Ministry of Education, Science and Culture		
NO	M <sup>me</sup> <b>Kristin Evensen</b> Royal Ministry of Education, Research and Church Affairs	M. Helge Halvorsen Confederation of Norwegian Business and Industry	M. Per Syversen Norwegian confederation of Trade Unions

<sup>(</sup>¹) JO C 240 du 05.10.2006

<sup>(</sup>²) JO C 88, 25.3.2000

### Indicateurs sur les médias électroniques

#### Site web du Cedefop

Sommaire des activités du site web du Cedefop en 2006

Nombre d'accès (hits) avec réponse pour l'ensemble du site	11 072 955
Nombre de pages visualisées	1 881 967
Nombre de visites	909 215
Nombre moyen d'accès (hits) par jour	30 336
Nombre moyen de pages visualisées par jour	5 156
Nombre moyen de visites par jour	2 491

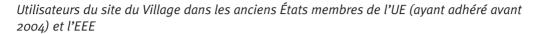
Le site web officiel du Cedefop a été entièrement redessiné et la version anglaise a été lancée en avril 2006. Le nouveau site a moins de pages et d'icônes, ce qui entraîne moins d'accès et de pages visualisées par les utilisateurs et les moteurs de recherche. Le fait que le site n'était disponible qu'en anglais en 2006 a également eu un impact.

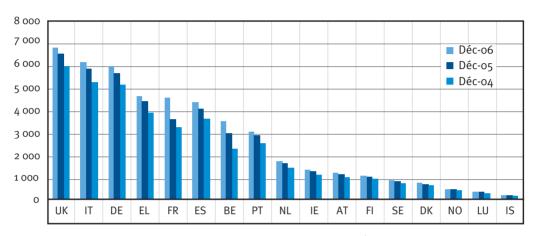
#### Village européen de la formation (ETV)

Sommaire des activités du Village européen de la formation en 2006

	2005	2006
Nombre d'inscrits sur le site du Village	60 440	65 104
Nombre d'accès (hits) avec réponse pour l'ensemble du site	17 979 907	17 776 905
Nombre de pages visualisées	3 366 490	3 583 478
Nombre de visites	715 007	656 530
Nombre moyen d'accès (hits) par jour	49 260	48 703
Nombre moyen de pages visualisées par jour	9 223	9 817
Nombre moyen de visites par jour	1 958	1 798
Nombre d'abonnements à la <i>Newsletter</i> du Village	3 160	3 325

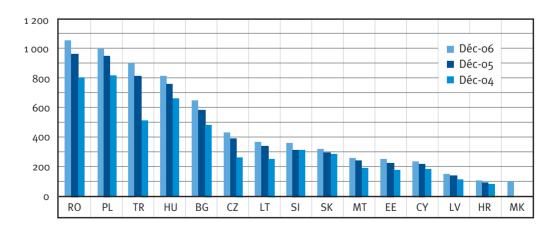
Le nombre d'accès avec réponse pour l'ensemble du site du Village a diminué de 2005 à 2006 en raison de la suppression d'anciennes sections et pages du site web.





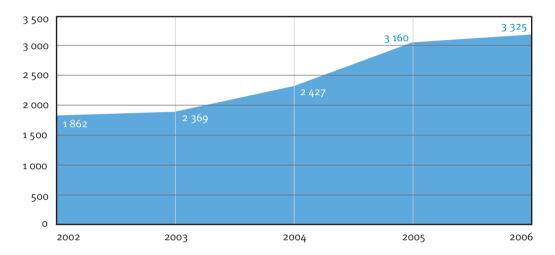
Le nombre total d'utilisateurs inscrits au Village dans les anciens États membres de l'UE et de l'EEE est passé de 38 444 en décembre 2004 à 43 324 en décembre 2005 et à 46 895 en décembre 2006, soit une augmentation d'environ 8 %.

Utilisateurs du site du Village dans les nouveaux États membres (ayant adhéré en 2004) et les pays en voie d'adhésion et candidats



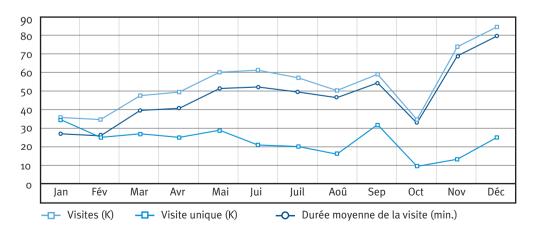
Le nombre total d'utilisateurs inscrits au Village provenant des 10 nouveaux États membres et des pays en voie d'adhésion et candidats est passé de 5191 à la fin de 2004 à 6407 en décembre 2005 et à 7078 en décembre 2006, soit une augmentation d'environ 10,5 %.

#### Newsletter du Village Nombre d'abonnés



Le graphique ci-dessus montre l'augmentation des abonnés à la *ETV newsletter* pour la période 2002 – 2006. En 2006, 3325 abonnés reçoivent la *ETV Newsletter* mensuelle.

#### Évolution des visiteurs Nombre d'abonnés



Le nombre de visites uniques (une seule fois) a augmenté considérablement de décembre 2005 à décembre 2006, du fait qu'il n'y a plus lieu de s'inscrire au Village pour accéder au contenu du site. Une information plus utile est fournie sur la page d'accueil du site web et les visiteurs trouvent plus rapidement l'information recherchée.

#### **Europass**

#### Introduction

Le site Internet Europass a été lancé le 31 janvier 2005 en langues anglaise et française. 23 langues (UE, EEE + pays candidats) sont désormais en ligne (déc. 2006):

- allemand (avril 2005)
- danois, néerlandais, grec, espagnol et suédois (juin 2005)
- portugais (juillet 2005)
- italien (septembre 2005)
- finnois (octobre 2005)
- estonien (novembre 2005)
- slovaque, letton et lithuanien (février 2006)
- polonais et norvégien (mars 2006)
- bulgare, tchèque, hongrois et slovène (mai 2006)
- turc (septembre 2006)
- maltais (décembre 2006)

Les versions islandaise, croate et roumaine seront prochainement disponibles.

#### Développements techniques

Les principaux développements techniques effectués depuis le lancement du site sont les suivants:

#### Mai 2005:

- Outil de création en ligne du CV / PLE plus rapide;
- formats et XML et OpenOffice disponibles pour le CV / PLE.

#### Février 2006:

- Services Web pour la création des documents Europass:
- feuilles de style XSL pour visualiser le format Europass XML.

#### luin 2006:

- Les visiteurs peuvent choisir le format combiné PDF+XML pour visualiser, imprimer, télécharger et mettre à jour les données de leur CV et PLE;
- le format Europass XML peut être visualisé graphiquement grâce à des feuilles de style XSL intégrées;
- des interfaces de services Web sont disponibles pour la création à distance du CV et du PLE;
- le site est compatible WAI (Initiative sur l'accessibilité du Web ou *Web Accessibility Initiative*) et la taille de la police affichée à l'écran peut être modifiée;
- la section «création en ligne» du site est désormais sécurisée grâce à un encodage en mode SSL (Secure Socket Layer);
- l'ordre des rubriques «Expérience professionnelle», «Éducation et formation» ainsi que «Nom(s) et prénom(s)» peut être modifié.

#### **Visites**

#### 3 050 000 visites enregistrées en 2006

En 2006, environ trois millions de visites ont été enregistrées, ce qui traduit une augmentation constante de la fréquentation (environ 1 785 000 visites en 2005).

Le nombre moyen de visites par jour est en augmentation constante: (fév. 2005: 5 060;

mai 2006: 8 185; septembre 2006: 9 831, novembre 2006: 11 194).

Nombre moyen de visites/jour pour 2006: **8023** Nombre total de visite depuis 2005: **4 835 000** 

#### Fichiers téléchargés

#### 3 738 622 documents téléchargés en 2006

3 738 622 documents (exemples, modèles, instructions, etc.) ont été téléchargés du site Europass en 2006 (contre 2 000 614 en 2005). Les documents les plus téléchargés sont les exemples et les modèles du CV et du PLE.

Nombre total de documents téléchargés depuis février 2005: 5 739 236

#### 1 007 311 modèles du CV téléchargés en 2006

En 2005, 665 947 modèles du CV avaient été téléchargés.

Nombre total de modèles du CV téléchargés depuis février 2005: 1 673 268

#### 103 337 modèles du PLE téléchargés en 2006

En 2005, 78 469 modèles du PLE avaient été téléchargés.

Nombre total de modèles du PLE téléchargés depuis février 2005: 181 806

#### Documents créés en ligne

#### 717 007 CV créés en ligne en 2006

300 449 CV avaient été créés avec l'outil en ligne en 2005.

Nombre total de CV créés en ligne depuis 2005: 1 017 456

#### 27 147 PLE créés en ligne en 2006

21 916 Passeports de langues avaient été créés avec l'outil en ligne en 2005.

Nombre total de PLE créés en ligne depuis 2005: 49 063

#### Documents créés en ligne (2006) par langue

Langue	CV	PLE
bg	2 167	186
CS	2 994	154
da	1 185	98
de	45 740	3 097
el	8 990	504
en	318 829	11 284
es	51 369	1 885
et	1 098	111
fi	6 104	285
fr	40 869	2 213
hu	12 377	487
it	92 516	2 724
lt	5 291	289
lv	2 097	71
mt	37	23
nl	6 641	720
no	4 325	67
pl	22 892	1 179
pt	76 989	991
sk	4 936	273
sl	1 863	68
SV	7 004	365
tr	694	73
Total	717 007	27 147

Répartition des documents créés en ligne (par langue)

#### Mobilité Europass

Le Cedefop a entrepris le développement d'un outil électronique basé sur Internet pour la gestion de l'Europass Mobilité. Cet instrument distribué permettra aux Centres nationaux Europass de créer, remplir, envoyer, délivrer et archiver l'Europass Mobilité, et d'administrer une base nationale de données pour les documents délivrés.

Ce système complexe mobilise actuellement l'essentiel des ressources consacrées à l'Europass. Il est en phase de test et sera déployé dans tous les pays au cours de l'année 2007.

#### Activités de publication en 2005 - récapitulatif 2006

	2003	2004	2005	2006
Nombre de titres publiés (hors périodiques – payants)	7	3	7	2
Nombre de titres publiés (hors périodiques – gratuits)	19	28	32	25
Publications gratuites (nombre d'exemplaires distribués sur demande)	9 805	10 293	8 528	8 733
Abonnements à la Revue européenne de formation professionnelle (payants/ gratuits)	2 346 (payants 1 024/ gratuits 1 324)	2 034 (payants 1 024/ gratuits 1 324)	1 190 (payants 917/ gratuits 273)	1 774 (payants 1 438/ gratuits 336)
Abonnements à Cedefop Info	8 523	8 460	8 543	8 498

#### Publications du Cedefop en 2006

#### **Publications Payantes**

Promoting lifelong learning for older workers - an international overview

Typology of knowledge, skills and competences

#### Publications gratuites

Identification of skill needs in nanotechnology

Ermittlung von Qualifikationserfordernissen in der Nanotechnologie

Four years on – stay focused. From Copenhagen to Helsinki

Vier Jahre danach – am Ball bleiben. Von Kopenhagen bis Helsinki

Quatre ans après – maintenir le cap. De Copenhague à Helsinki

Vocational education and training in Austria. Short description

Berufsbildung in Österreich. Kurzbeschreibung

La formation et l'enseignement professionnels en Autriche. Une brève description

Spotlight on vocational education and training in Austria

Blickpunkt Berufsbildung Österreich

Regards sur... la formation professionnelle Autriche

Focus on vocational education and training in the Czech Republic (joint publication of thematic overview)

Přehled o odborném vzdělávání v České republice

ICT skills certification in Europe

Performance indictors for guidance (joint publication)

Vocational education and training in Finland. Short description

Berufsbildung in Finnland. Kurzbeschreibung

La formation et l'enseignement professionnels en Finlande. Une brève description

Regards Sur... ta jorniation projession

E-learning in SMEs

European approaches to credit transfer systems

Modelos europeos de sistemas (de transferencia) de créditos en FP

Approches européennes des systèmes (de transfert) d'unités capitalisables pour la FEP

TTnet flyer

EU knowledge system for lifelong learning flyer

What ICT practitioners do: towards a European e-competence framework

**CEDRA** 

**ERO** 

Catalogue de visites d'étude 2007

Work programme 2006

Arbeitsprogramm 2006

Programme de travail 2006

Catalogue Cedefop 2006

Exposition: Jacques Crahay

Rapport annuel 2005

Writing the self, writing the city: discovering a culture

**HELEXPO** 

Cedefop and the social partners (publication électronique)

Lifelong learning bibliography: a VET perspective - Nos 9 et 10 (publication électronique)

#### Publications périodiques

Revue européenne 36

Revue européenne 37

Revue européenne 38

Revue européenne 39

Cedefop info 1/2006

Cedefop info 2/2006

Cedefop info 3/2006

Skillsnet newsletter

Skillsnet sector flash: nanotechnology

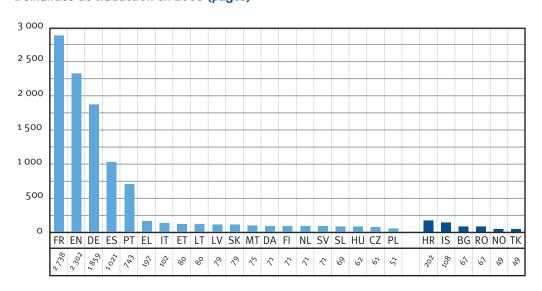
### Titres des publications traduites en 2006

#### Liste des publications traduites au cours de 2006

- Programme de travail 2007 (EN\*, FR, DE)
- Rapport annuel 2005 (EN\*, FR, DE)
- Revue européenne de formation professionnelle, nos 38, 39 et 40 (EN\*, FR, DE, PT and ES)
- Cedefop info, nos 1, 2 et 3/2006 (EN\*, FR, DE)
- Quatre ans après maintenir le cap: de Copenhague à Helsinki: processus de modernisation de la formation et de l'enseignement professionnels – dépliant (EN\*, FR, DE)
- La formation et l'enseignement professionnels en Autriche (EN, FR, DE\*)
- La formation et l'enseignement professionnels en Finlande (EN\*, FR, DE)
- Regards sur la formation professionnelle Autriche – dépliant (EN, FR, DE\*)

- Regards sur la formation professionnelle Finlande – dépliant (EN\*, FR, DE)
- Évolution de la formation et de l'enseignement professionnels (FEP) au niveau européen, dans les États membres, les pays en voie d'adhésion et les pays candidats: (juillet 2005–mars 2006) (EN\*, FR, DE)
- Les origines du Programme communautaire de visites d'étude: 1983-1985 (IT\*, FR)
- Approches européennes des systèmes (de transfert) d'unités capitalisables pour la FEP (EN\*, FR, DE, ES)
- Improving lifelong guidance policies and systems (IT, PL, PT, ES)
- Documents Europass et textes du site web (25 langues, travaux en cours)

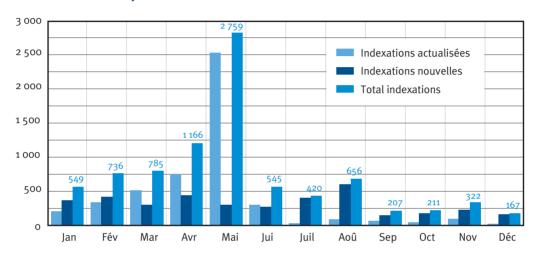
#### Demandes de traduction en 2006 (pages)



<sup>\*</sup> langue source

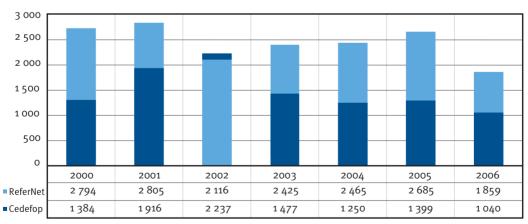
### Bibliothèque et documentation

# Statistiques 2006 des nouvelles entrées dans le catalogue VET-Bib – indexations nouvelles et mises à jour



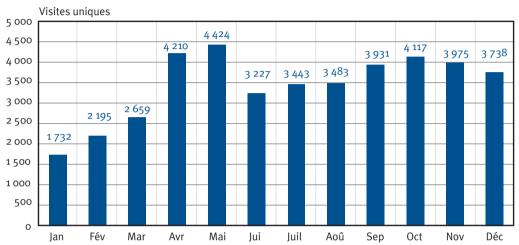
Ce graphique présente les indexations dans la base de données bibliographiques VET-Bib du Cedefop en 2006, en distinguant entre les indexations nouvelles et les indexations actualisées.

# Statistiques des entrées dans le catalogue VET-Bib — indexations annuelles par ReferNet et le Cedefop



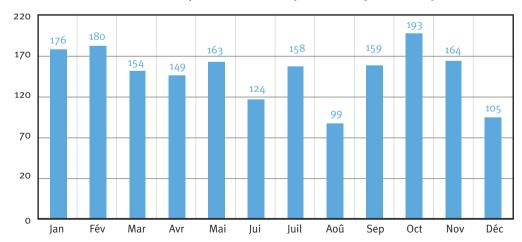
Le graphique ci-dessus fournit un aperçu des entrées dans le catalogue d'indexations soumises par les documentalistes du Cedefop et de contributions fournies par les membres du ReferNet. Le graphique présente des chiffres allant de 2000 à 2006. En 2006, 2899 nouvelles références bibliographiques ont été créées, alors que 1859 références ont été soumises par des membres du ReferNet et 1040 nouvelles entrées ont été effectuées par les documentalistes du Cedefop.

#### Statistiques web de VET-Bib – visites uniques au catalogue en ligne de la librairie en 2006



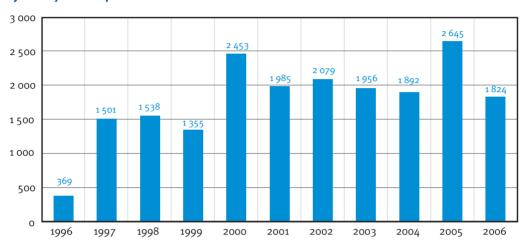
Le graphique ci-dessus montre le nombre d'individus ayant visité la base de données bibliographiques VET-Bib du Cedefop en 2006. Si une personne visite la base plus d'une fois, seule la première visite est enregistrée. La moyenne mensuelle de visiteurs en 2006 était de 3200, ce qui équivaut à environ 100 visites par jour.

#### Service référence de la bibliothèque - Nombre de réponses aux questions reçues en 2006



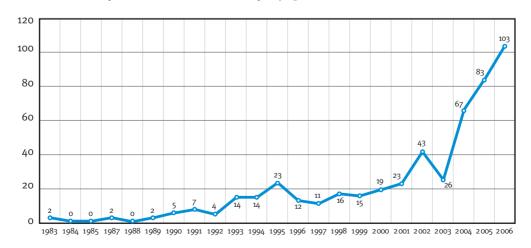
Le graphique ci-dessus indique le nombre mensuel de questions reçues et ayant entraîné une réponse par la bibliothèque et le service de documentation en 2006. En 2006, 1824 questions professionnelles au total ont reçu des réponses, avec une moyenne de 150 demandes traitées par mois.

# Évolution du service de référence de la bibliothèque 1996-2006 – Nombre de questions ayant reçu une réponse



Le graphique ci-dessus montre le développement du service de réponse aux questions à la bibliothèque et au service de documentation du Cedefop. Ce service a été lancé en 1996, avec 369 demandes professionnelles ayant reçu des réponses. Depuis lors, la moyenne des réponses aux questions recues est approximativement de 2000 par an.

# Statistiques liées à l'analyse bibliométrique Citations scientifiques se référant au Cedefop (1983-2006)



Le graphique ci-dessus présente les résultats d'une analyse de citations. Il montre le nombre de citations scientifiques du Cedefop de 1983 à 2006. En 2006, 103 références au Cedefop ont été faites dans des revues spécialisées et des articles de journaux.

#### Liens externes pointant vers le Cedefop et plusieurs de ses produits (2004-06)

Projets et produits du Cedefop	Liens externes pointant vers le Cedefop et ses produits (recherche Google)			lors d	ient dans 'une rech t sur le Ce ses produ	erche edefop
	2004	2005	2006	2004	2005	2006
Cedefop	42 000	118 000	778 000	1	1	1
ReferNet	154	2 320	18 000	3	3	3
ETV - Village européen de la formation	944	4 949	16 050	3	1	1
Systèmes nationaux de FEP/eKnowVET	3	28	144	1	1	1
VET-Bib – Base de données bibliographiques du Cedefop	139	235	357	1	1	1
TEF –Thésaurus européen de la formation	8	10	17	1	1	1
Revue européenne de formation professionnelle	127	284	560	1	1	1
Agora Cedefop	791	3 490	19 000	> 20	3	3
Cedra – Arène de recherche du Cedefop	156	230	534	> 20	> 20	> 20
Programme de visites d'étude	-	928	13 400	-	1	1
Europass	-	-	126 000	-	-	1
Rapport sur la recherche du Cedefop	-	-	13 000	-	-	1

Ce tableau présente les chiffres obtenus en utilisant deux méthodes reconnues d'analyse bibliométrique, à savoir l'indice de popularité (*link popularity*) et le classement sur les moteurs de recherche (*search engine positioning*).

L'indice de popularité est un score établi sur la base des liens pointant vers un site Internet; on cherche donc à obtenir une augmentation constante de ce score. Le classement sur les moteurs de recherche fournit le classement d'un site sur la liste des résultats affichés par un moteur de recherche; l'objectif est d'atteindre la première place.

Depuis 2004, l'analyse s'effectue à l'aide de Google, le moteur de recherche utilisé par notre public cible. Les liens externes pointant vers le Cedefop ont enregistré une croissance exponentielle au cours des trois dernières années; à titre d'exemple, en 2004, 154 liens externes pointaient vers les pages Refernet, contre 18 000 en 2006. Par ailleurs, on note que lors de la recherche en ligne d'un terme spécifique, la quasi totalité des produits du Cedefop arrivent en première place des accès (hit).

# ANNEXE III Ressources humaines

### Situation du personnel au 31 décembre 2006

Le tableau des effectifs comporte 95 postes.

Au 31 décembre 2006, le Centre employait 81 personnes sur la base du tableau des effectifs. À l'heure actuelle, le tableau des effectifs joint au budget 2007 contient 97 postes au total (46 AD et 51 AST).

Il existe plus de postes temporaires que permanents, tant au groupe de fonction AD (31/15) qu'au groupe de fonction AST (31/20).

Au 31 décembre 2006, 14 postes n'étaient pas occupés:

- dans le cas des postes AD, 3 postes sont tenus en réserve pour la procédure de sélection des chefs d'aire d'activités, 6 concernent des recrutements en cours et 1 un recrutement prévu;
- dans le cas des postes AST, cela concerne 3 recrutements en cours et 1 recrutement prévu.

#### Il existe:

- 6 experts nationaux détachés
- 1 fonctionnaire détaché de la Commission et
- 35 agents contractuels.

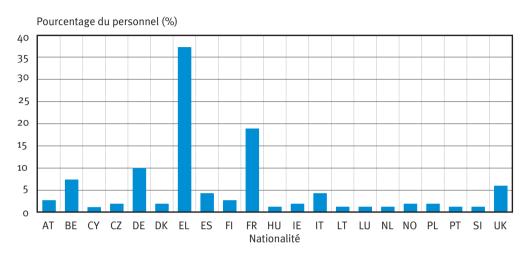
Les collaborateurs internes non statutaires suivants travaillent également au Centre:

- 3 contrats de service:
  - Aire E: médecin-conseil, appui au département IT et personnel de la garderie;
- en outre, un contrat de service spécifique prévoit un ou deux gardes selon les besoins, à la disposition du Centre 24 heures sur 24, avec trois relèves.

Au 31 décembre 2006, 123 membres du personnel étaient en activité au Centre, contrats de service non compris.

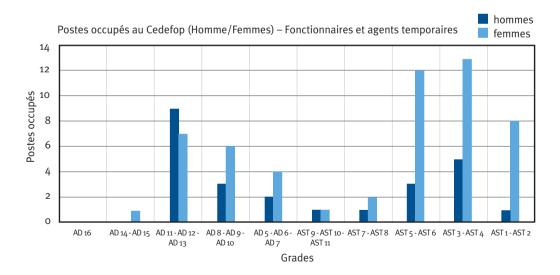
Les diagrammes suivants présentent la composition du personnel par nationalité, âge, sexe et ancienneté de service au Cedefop. Le personnel inclus se compose de fonctionnaires, d'agents temporaires, de fonctionnaires détachés de la Commission et d'experts nationaux détachés.

#### Par nationalité\*

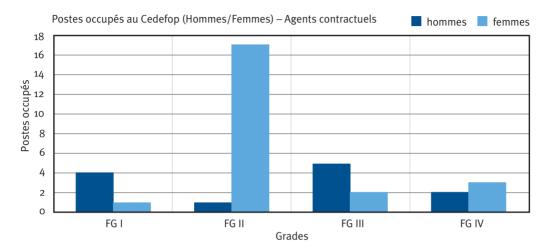


9 membres du personnel ont la double nationalité

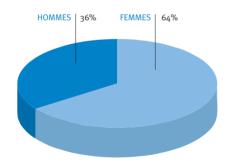
#### Par sexe/grade (fonctionnaires et agents temporaires)



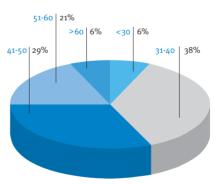
#### Par sexe/groupe de fonction (agents contractuels)



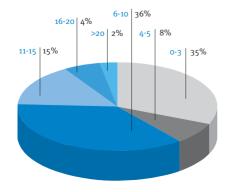
#### Par sexe



Par âge



#### Par années de service au Cedefop



# ANNEXE IV Personnel du Cedefop par aire d'activités (au 31 décembre 2006)

#### **Direction**

Bulgarelli Aviana, *Directrice* Lettmayr Christian, *Directeur adjoint* Boukouvala-Ketterer Michèle, *Secrétaire* Rounio Johanna, *Secrétaire* 

Kemmer Michael, Auditeur interne

#### Aire A: Développer la recherche

#### Chef de l'aire d'activités ff:

Tessaring Manfred

Descy Pascaline
Fries Guggenheim Éric
Herpin Béatrice
Lipińska Patrycja
Nestler Katja
Nyhan Barry
Puurunen Rauni-Helena
Schmid Eleonora
Van de Veerdonk Eleonore
Zoppi Marena
Zukersteinova Alena

#### Aire B: Élaborer des rapports et faciliter une approche concertée

Chef de l'aire d'activités ff: Brugia Mara

Anstey Rebecca Basiakou Joanne Bertzeletou Tina Bjørnåvold Jens Elson-Rogers Sarah Gramlinger Franz Ispanki György
Katsaouni Pelagia
Krüger Karsten
Lardinois de la Torre Rocio
Noutsia Yvonne
Nychas Christine-Evelyn
Oraiopoulou Vasiliki
Psifidou Irene
Tissot Philippe
Vouyouka Ismini
White Caroline

# Aire C: Échanges et soutien aux partenaires

#### Chef de l'aire d'activités ff:

Maurage Marie-Jeanne

Berkat Maria
Bois d'Enghien koen
de Martino Alessia
Gadji Silke Ursula
Galvin Arribas Jose Manuel
Jemeljanova Irina
Karkanti Chrysoula-Giasemi
Kostakis Giorgos
Skjerve Tormod
Tzolas Ekaterina
Wehrheim Stéphanie
Zahilas Loukas

# Aire D: Information, communication et diffusion

Chef de l'aire d'activités ff: Willem Marc

Bainbridge Steve, *Head of Publications* Bond David

Brenner Bettina Bustamante Jesus Cazals Madeleine

Clark Alison Cloake Annette Dessaignes Ewa

Dolberg-Schomburg Anne-Grethe

Dreyer Isabel

Fotopoulou Zacharoula

Graziosi Adriano Kanakoglou Vania Karamanis John Karamanoli Maria

Mavropalias Konstantinos

Mc Cullough Colin Meynet Muriel Papargeris Stella Recnik Igor Santos Maite Seiffert Peter Sonzogni Christine Tanakidis Michalis Tsaika Annie

Weiler-Vassilikioti Amaryllis

Wolny Dagmar

# Aire E: Administration, équipements et ressources

**Chef de l'aire d'activités:** Lettmayr Christian (*Directeur adjoint*)

Hamers Hélène, *Chef du service financier* Manderscheid Ginette, *Chef des ressources humaines* Tossounidis Lazaros, *Directeur informatique* 

Antoniou Spyros Assumel-Lurdin Clotilde Avramidou Kyriaki Bassou Dimitra Boukouvalas Vassilis Cerutti Alessandra Chatzimladis Theocharis Chatzitheodorou Lia Deliopoulos Aristidis Dimakopoulos Dimitris Dovas Kalliope Eleftheroudi Dimitra Gavraud Bernard Ioannidis Michael Joureau Philippe Kalpakidi Athanasia Kiorpelidou Josephina Konstantinoglou Anna Kyparissa Martha Lantzoni Alexandra Markoglou Anastassios **Mellios Thomas** Mouffe Bernadette Nabhan Effie Nikolaïdis Dimitris Papadopoulos Alexis Pedersen Trine Sakellariou Theodoros Siaperas Athanassios Stogianou Elena Tanis Dimitris Theodoridis Theodoros Thomas-Kollias Isabelle Zaveska-Deligianni Sarka Zekou Chryssa

#### **Relations publiques**

Bensasson Simon Bousquet Sylvie Frey Corinna Karagiozopoulou Mary Kelloniemi Liisa Mourmouris Despo Nezi Ioanna Toussaint Nancy

## ANNEXE V Visites d'étude en 2006

#### PREMIER SEMESTRE

Att	ractivité de la formation professionnelle				
1	Curricular options to attract young people to VET	Irlande	27-31 mars		
2	Vocational education and training for young people	Denmark	3-5 avril		
3	Sport und Bewegung im österreichischen	Autriche	5-7 avril		
	Berufsbildungssystem				
4	Training in the food industry – fundamental	Espagne	17-21 avril		
	for tourist development				
5	Using mobility to attract young people	Suède	14-19 mai		
6	Initial and continuing training in agriculture	Pologne	29-31 mai		
7	Balancing training, work and private life	France	12-15 juin		
Le ı	rôle de l'enseignement supérieur dans la formation pro	fessionnelle			
8	Role of universities in vocational training	Allemagne	29 may-1 juin		
Dé	veloppement des compétences des travailleurs âgés				
9	Flemish initiatives for lifelong learning	Belgique	24-27 avril		
Les	besoins des groupes faiblement qualifiés et défavorise	és			
10	Active citizenship through inclusion	Royaume-Uni	24-28 avril		
Rec	connaissance des qualifications				
11	Sport on the move in Dutch VET	Pays-Bas	27-30 mars		
12	Qualifications in the sports,	Irlande	8-11 mai		
	recreation and tourism sectors				
13	Recognition and assessment of non-formal	Slovénie	15-19 mai		
	and informal learning				
14	Recognition of competences in Finland	Finlande	15-19 mai		
15	Recognition and validation in Scotland	Royaume-Uni	16-19 mai		
Ori	Orientation et conseil tout au long de la vie				
17	Lifelong guidance in Sweden	Suède	13-17 mars		
18	La orientación profesional de los jóvenes hacia la F. P.	Espagne	27-31 mars		
19	A vehicle towards equal opportunities	Malte	24-27 avril		
20	Developing a lifelong guidance system in Lithuania	Lithuanie	15-18 mai		

Le rôle des partenaires sociaux dans la formation professionnelle			
21 Impact et enjeux du dialogue social / Social dialogue: impact and issues	France	15-19 mai	
22 Vocational training in the food sector	Grèce	20-23 juin	
Mécanismes d'assurance qualité pour la formation			
23 Inspection and evaluation of vocational training	Royaume-Uni	20-23 mars	
Développer la capacité d'entreprendre chez les jeunes			
24 Young entrepreneurs in an Arctic setting	Norvège	27 feb-3 mars	
25 Initiatives to foster the creation of entrepreneurial activities	Italie	12-15 juin	
26 Entrepreneurship in agri-food	Pays-Bas	15-18 mai	
27 Raising enterpreneurial spirit among young people	Estonie	15-19 mai	
Défis pour les enseignants et les formateurs			
28 New ways of learning, use of ICT	Norvège	8-12 mai	
Présentation des systèmes nationaux			
29 The role of local authorities in Italian vocational training	Italie	15-18 mai	
30 VET in Bulgaria	Bulgarie	15-18 mai	
31 Continuing vocational training in the banking and finance sector	Chypre	15-19 mai	
Année européenne de la mobilité des travailleurs			
32 Mobility and the Danish VET system for young people	Danemark	6-8 février	
33 Mobility in vocational education in Hungary	Hongrie	10-12 avril	
34 Se former à l'étranger	Allemagne	24-28 avril	

#### **SECOND SEMESTRE**

Attractivité de la formation professionnelle		
35 Initial and continuing training in IT	Allemagne	11-14 sep
36 Attractive VET for low-qualified	Pays-Bas	2-5 oct
37 Vocational training institutions and SMEs	Turquie	2-5 oct
38 Une formation à temps plein ou à mi-temps	Belgique	16-19 oct
39 Ausbildung auf dem Sport- und Freizeitsektor	Allemagne	16-19 oct
Le rôle de l'enseignement supérieur dans la formation pro	ofessionnelle	
40 Les universités et le monde du travail	Portugal	11-15 sep
41 The banking sector in Latvia	Lettonie	10-12 oct
42 Vocational training in banking and finance	Portugal	13-17 nov
Développement des compétences des travailleurs âgés		
43 The metallurgical and chemical industries	Espagne	23-27 oct
44 Alterungspolitik in Frankreich	France	20-23 nov
Les besoins des groupes faiblement qualifiés et défavoris	és	
45 The training needs of those with low qualifications	Suède	11-16 sep
46 Education for socially disadvantaged groups	Grèce	9-13 oct
47 Low-skilled adults in training and education	Slovénie	10-13 oct
48 Vocational training: target for youngsters?!	Belgique	6-9 nov
Reconnaissance des qualifications		
49 Work-based learning supported by e-learning	Royaume-Uni	8-12 oct
50 Le sport au service de l'éducation et de l'animation	France	16-20 oct
51 Recognising sports qualifications	Suède	13-17 nov
Orientation et conseil tout au long de la vie		
52 The role of higher education	Irlande	16-19 oct
53 Promoting an entrepreneurial spirit among young people	Espagne	13-17 nov
54 Lifelong guidance in the Czech Republic	Rép. tchèque	21-24 nov
Le rôle des partenaires sociaux dans la formation profess	ionnelle	
55 The role of the social partners in continuing training	Italie	2-5 oct
56 Qualifications dans le secteur agricole	Luxembourg	16-18 oct
Développer la capacité d'entreprendre chez les jeunes		
57 Entrepreneurship and fostering innovation	Islande	4-6 oct

Défis pour les enseignants et les formateurs		
58 New ways of learning, use of ICT	Norvège	18-22 sep
59 Using e-learning to create wider opportunities	Royaume-Uni	16-19 oct
60 Continuing training of teachers in vocational training	Allemagne	20-24 nov
Présentation des systèmes nationaux		
61 The new Spanish subsystem of continuing training	Espagne	25-29 sep
62 Agriculture and food in Denmark	Danemark	2-6 oct
63 Initial vocational education and training for Europass	Pologne	23-25 oct
64 Presentation of the activities of a job centre	Italie	6-9 nov
65 The reform of the education and training system	Italie	11-14 dec
Année européenne de la mobilité des travailleurs		
66 Mobilität in Europa	Liechtenstein / Autriche	16-19 oct
Les visites d'apprentissage entre pairs		
PLA Förderung von Benachteiligten in der beruflichen Bildung	Allemagne	6-9 mars
PLA Enhanching discourse between teachers and worklife	Finlande	9-13 oct
PLA Reconnaissance des personnes à faibles qualifications	Portugal	15-19 mai

## ANNEXE VI Intégrer les pays en voie d'adhésion

# Progrès réalisés dans la coopération ETF-Cedefop

Conformément au Cadre de coopération entre le Cedefop et l'ETF au cours du processus d'élargissement, les deux agences ont aidé les pays en voie d'adhésion (la Bulgarie et la Roumanie) et les pays candidats (la Croatie, l'Ancienne République yougoslave de Macédoine et la Turquie) à se familiariser avec l'évolution de la politique communautaire en matière d'enseignement professionnel, de formation et d'apprentissage tout au long de la vie. C'est là depuis longtemps une priorité de l'ETF et l'une des principales activités du Cedefop. Les priorités, la planification et les méthodes des activités conjointes des deux agences ont été axées sur l'adhésion de la Bulgarie et de la Roumanie.

L'ETF utilise le Cedefop en tant que source d'informations et de bonnes pratiques dans l'UE et dans les pays de l'EEE en matière de formation et d'enseignement professionnels et de marché du travail, afin de soutenir les réformes économiques et sociales de pays tiers. Le Cedefop profite de l'expérience et des connaissances de l'ETF, tant dans les pays candidats que dans d'autres pays partenaires.

Un rapport d'avancement conjoint sommaire ETF-Cedefop sur la coopération au cours de 2006 a été présenté au Parlement européen en juin 2006.

Les deux agences ont axé leur coopération sur les domaines prioritaires suivants:

 faciliter la participation des pays en voie d'adhésion et des pays candidats à la mise au point de politiques

- communautaires dans les domaines de l'éducation, de la formation et de l'apprentissage tout au long de la vie;
- préparer la Bulgarie et la Roumanie à participer pleinement aux activités et aux réseaux du Cedefop au moment de leur adhésion;
- familiariser davantage la Croatie
   et la Turquie avec les activités et l'aide
   du Cedefop pour la constitution
   de réseaux sur des questions thématiques, tels que ReferNet, TTnet, Skillsnet,
   etc.

La série d'ateliers d'information et de partage de connaissances entre les deux agences s'est poursuivie en 2006.

L'ETF a partagé ses connaissances spécifiques sur la typologie et les défis de la FEP et sur les questions liées au marché du travail en Croatie, en Turquie et dans les Balkans occidentaux, dans un atelier tenu à Thessalonique le 16 novembre 2006. Un atelier similaire à l'intention du personnel de l'ETF s'est tenu à Turin le 11 mai 2006. Europass, le Cadre européen des certifications et l'élaboration de rapports en 2006 à l'intention du Conseil d'Helsinki ont été présentés par des experts du Cedefop.

Le groupe de travail conjoint Cedefop-ETF (GTC) s'est réuni à deux reprises (mai 2006 et novembre 2006) pour discuter du programme de travail conjoint et de la coopération future entre les deux agences et avec les pays candidats, ainsi que pour évaluer l'avancement et effectuer, finalement, la transmission des dossiers de la Bulgarie et de la Roumanie.

Le cadre de la coopération ETF-Cedefop avec les pays candidats est financé par le nouveau budget Phare approuvé en avril 2005 et par le budget de l'ETF. Le budget Phare est affecté à la familiarisation de la Bulgarie et de la Roumanie pour 2005 et 2006. Dans ce contexte, plusieurs activités ont été réalisées:

- avec l'aide de l'ETF, le Cedefop a renforcé la participation des pays en voie d'adhésion et candidats au programme de visites d'étude Leonardo da Vinci:
- des participants de Bulgarie, de Roumanie, de Croatie et de Turquie ont pris part à la conférence annuelle TTnet: VET teachers and trainers: key players for achieving the education and training 2010 objectives (Enseignants et formateurs en FEP: acteurs clés pour atteindre les objectifs d'éducation et formation 2010), ainsi qu'aux activités Skillsnet et les conférences Agora.

Des représentants de pays en voie d'adhésion et candidats ont participé à des activités de *clusters* et d'apprentissage entre pairs (AEP). La Bulgarie a participé à des clusters d'AEP sur l'éducation supérieure, les compétences clés, les résultats de l'apprentissage et les TIC; la Roumanie, à des activités ayant trait à l'enseignement supérieur, la formation des enseignants, l'intégration sociale et les résultats de l'apprentissage, ainsi qu'aux ressources humaines dans l'enseignement supérieur et les compétences clés, et la Turquie à des activités concernant la formation des enseignants, l'intégration sociale, les TIC et les résultats de l'apprentissage. La Roumanie a participé au premier AEP organisé par le Cedefop, la Commission européenne en coopération avec le ministère fédéral allemand de l'éducation et de la recherche (BMBF) et l'institution nationale

de liaison du programme de visites d'étude de l'UE *InWent gGmbH* à Bonn, les 5-9 mars 2006, sur le thème *Vocational integration of disadvantaged young people* (Intégration professionnelle des jeunes défavorisés).

L'ETF, en coopération avec le Cedefop, a organisé, les 25-27 septembre 2006, une conférence de trois jours en Roumanie (Sinaia) sur le thème Sectoral partnerships for qualification development (Partenariats sectoriels pour le développement des qualifications). Le but de la conférence était d'examiner la manière dont de larges partenariats entre les mondes de l'éducation et du travail peuvent être utilisés pour définir des qualifications précises, qui soient et demeurent pertinentes par rapport aux besoins du marché du travail. Les principaux objectifs de la réunion étaient les suivants: réunir des représentants sectoriels et nationaux de pays en voie d'adhésion et candidats intéressés par le DRH afin qu'ils travaillent ensemble dans un contexte européen. échanger des expériences sur la manière dont les structures sectorielles peuvent être développées et renforcées au niveau local et examiner la manière dont les partenariats sectoriels peuvent contribuer au développement de systèmes de qualifications plus réceptifs.

En novembre 2006, le Cedefop a également accueilli une session d'information à l'intention d'une délégation de Bulgarie. Des présentations ont été faites sur le cadre européen des certifications (CEC), le ReferNet, Europass et la bibliothèque et les services de documentation. Conformément à leur mandat et à leurs programmes de travail, l'ETF et le Cedefop continueront d'être en première ligne en accordant une haute priorité à l'aide conséquente qu'ils apportent aux pays candidats dans la mise au point de leur politique en matière de FEP et dans les préparatifs en vue de l'adhésion.

La Commission examinera la possibilité d'une aide financière pour faire connaître le Cedefop et ses activités à la Croatie, à l'ancienne République yougoslave de Macédoine (initialement non incluse) et à la Turquie au début de l'année 2007. Le cadre de la coopération ETF-Cedefop relative aux pays candidats sera financé par le nouveau budget Phare. Le budget est alloué aux activités de familiarisation de la Croatie et de la Turquie pour deux années, à compter de 2006 et sera élargi afin d'inclure l'ancienne République yougoslave de Macédoine.

Les conclusions issues des discussions approfondies de la dernière réunion du groupe de travail conjoint ETF-Cedefop sur le programme de travail conjoint 2006 ont servi de base à la préparation d'un programme de familiarisation réaliste, plus détaillé et cohérent pour ces pays.

Plus concrètement, le Cedefop continuera de s'inspirer de l'expérience de l'ETF en élargissant la participation des pays candidats dans les activités suivantes: assurer la compatibilité des structures d'établissement de rapports, les statistiques et les indicateurs, et concourir à la coopération en matière de recherche. L'ETF et les pays candidats continueront de travailler ensemble dans le cadre de la Revue européenne de formation professionnelle (qui a vu la publication en 2006 de contributions spécifiques sur les pays candidats) et de Cedefop Info, des réunions Agora et du réseau d'identification précoce des besoins en compétences en Europe, ainsi que du programme de visites d'étude Leonardo da Vinci.

#### **Autres activités conjointes**

L'ETF et le Pacte de stabilité pour l'Europe du Sud-Est, en association avec le Cedefop et l'OCDE, ont organisé à Thessalonique, en avril 2006, un séminaire sur l'employabilité à l'intention des Balkans occidentaux.

### ANNEXE VII CADRE DE COOPÉRATION ENTRE LE CEDEFOP ET EUROFOUND

#### Historique

Le Centre européen pour le développement de la formation professionnelle (Cedefop) et la Fondation européenne pour l'amélioration des conditions de vie et de travail (Eurofound) sont des institutions créées à la demande des partenaires sociaux.

Plus spécifiquement, les partenaires sociaux au sein du Comité économique et social ont élaboré un plan visant la création des deux instances, afin qu'elles étudient des questions relatives aux conditions de formation et de travail.

Finalement, c'est en 1975, sur la base du plan des partenaires sociaux, que le Conseil a adopté les règlements fondateurs tant du «Centre» (¹) que de la «Fondation» (²). Depuis lors, les deux institutions ont joué un rôle de premier plan dans leurs domaines respectifs, fournissant leur soutien à leurs utilisateurs finaux et à leurs groupes cibles.

Au cours des années, le Cedefop et la Fondation européenne ont développé une excellente relation de travail. À présent, les deux institutions s'accordent sur le fait que l'établissement d'une coopération encore plus étroite et d'une compréhension mutuelle accrue entre elles constituera une base solide pour la fourniture de services élargis et meilleurs à leurs groupes cibles respectifs et pour le renforcement du soutien qu'elles apportent actuellement à la Commission européenne.

Le présent document présente:

- la nature des deux institutions et certaines de leurs activités complémentaires;
- un accord de collaboration entre les deux institutions;
- les principales priorités pour l'établissement d'étapes de coopération;
- deux annexes contenant des listes de personnel et des propositions pour l'établissement d'un plan de travail annuel basé sur les missions et les activités spécifiques des deux agences.

# Cadre pour le développement de la coopération entre le Cedefop et Eurofound

La tâche principale du Centre européen pour le développement de la formation professionnelle (Cedefop) est de promouvoir le développement de la formation et de l'enseignement professionnels au niveau européen. Il opère au sein d'un contexte en mutation de coordination ouverte de politique entre et avec les États membres de l'UE et il se concentre en premier lieu sur la diffusion d'analyses et d'informations.

L'expertise unique du Cedefop réside dans ses connaissances et sa compréhension comparatives des tendances et des développements en matière de politiques de formation et d'enseignement professionnels dans les États membres et au niveau européen.

Le Cedefop est tant un fournisseur actif d'informations qu'une source de référence pour l'analyse et l'expertise en matière de systèmes et de politiques de formation et d'enseignements professionnels. Il réalise des analyses et des panoramas scientifiques de résultats d'analyses, de bonnes pratiques et de développements de politiques et fournit de l'assistance et de l'expertise aux décideurs.

Le Cedefop encourage l'apprentissage mutuel et la compréhension de questions clés, en explicitant et en interprétant des différents développements. En facilitant les échanges, la coopération et l'apprentissage en équipe entre toutes les parties concernées, il a développé une approche européenne concertée des questions relatives à la formation et à l'enseignement professionnels. Grâce à ses produits et services, le Cedefop contribue à la qualité de la formation, en assistant:

- la Commission européenne, le Parlement européen et d'autres institutions européennes;
- les États membres;
- les partenaires sociaux;
- d'autres décideurs, y compris les chercheurs et les praticiens en matière de formation;
- les pays associés (Islande et Norvège) et, dès la conclusion des accords y afférents, les pays candidats.

La Fondation européenne pour l'amélioration des conditions de vie et de travail

(Eurofound) est une instance de l'Union européenne, une des premières à être établies en vue de travailler dans des domaines spécialisés de la politique de l'UE. Plus spécifiquement, elle a été établie afin de contribuer à la planification et à la conception de meilleures conditions de vie et de travail en Europe.

Son rôle principal est de fournir des informations, du conseil et de l'expertise sur les conditions de vie et de travail, les relations industrielles et la gestion du changement en Europe pour des acteurs clés dans le domaine de la politique sociale de l'UE, sur la base d'informations, d'analyses et de recherches comparatives. Ses principaux champs d'action sont les suivants: emploi et conditions de travail; équilibre travail-vie; relations industrielles et partenariat et cohésion sociale. Ses principaux groupes cibles comprennent:

- les employeurs,
- les décideurs de l'UE,
- les gouvernements,
- les syndicats.

Les deux institutions soutiennent la stratégie de Lisbonne et le processus de coopération annoncée en matière de formation et d'enseignement professionnels: Eurofound en termes de stratégie de l'emploi et le Cedefop en termes de développement de politiques et de systèmes de formation au niveau européen. Par conséquent, elles considèrent toutes deux que la réalisation de synergies accrues et renforcées revêt une importance stratégique pour faire face aux défis se posant dans les deux domaines.

Les deux agences considèrent que l'éducation et la formation tout au long de la vie et les conditions de travail sont étroitement liées en tant qu'éléments clés des relations industrielles générales. Dès lors, le fait de renforcer la coopération entre les deux agences devrait produire de nouveaux services utiles, aptes à combler certains des écarts en matière d'information, de recherche et d'expertise au niveau du soutien fourni à la Commission européenne, aux États membres et aux partenaires sociaux.

## La base d'une compréhension mutuelle: un accord de collaboration entre agences

Le cadre actuel de coopération entre les deux agences est basé sur les principes de collaboration suivants:

les deux agences se félicitent d'annoncer qu'elles ont décidé d'accroître et de formaliser leur étroite collaboration, pour leur bénéfice mutuel. Cela sera réalisé en premier lieu en fournissant un accès direct et mutuel aux travaux de chacune d'entre elles:

cette initiative vise à garantir qu'une synergie maximale sera atteinte à partir des travaux des deux agences. Elle assurera également que les travaux dans des domaines d'intérêt mutuel seront coordonnés et gérés attentivement. Des bénéfices additionnels, dérivés de cette collaboration, se trouveront dans le partage des résultats de différents projets;

les deux agences continueront de réviser leurs programmes de travail actuels et futurs, afin d'identifier des possibilités de collaboration, à mesure que de nouveaux domaines d'activités sont abordés par chaque agence dans l'avenir;

les deux agences se consulteront mutuellement au sujet de leur programme de travail annuel et de leurs programmes cadres relais. Cette consultation sera basée sur le calendrier d'élaboration et d'établissement d'un programme de travail annuel conjoint, en vue de laisser suffisamment de temps pour les différents apports;

des réunions de coopération seront organisées aux niveaux suivants:

- au niveau général, les deux Directions continueront de maintenir des contacts réguliers entre elles, p. ex., lors des réunions ordinaires des chefs d'agences;
- des groupes ad hoc/de responsables de projet Cedefop-Eurofound seront constitués, en vue de coordonner la coopération et/ou de préparer les actions futures;
- des invitations ad hoc à des réunions (séminaires, conférences, etc.) peuvent être échangées, lorsque le thème/sujet traité est d'une importance particulière pour les deux agences.

La coopération garantira l'utilisation optimale du financement disponible pour la recherche dans des domaines d'un commun intérêt. Le cas échéant, un financement additionnel sera obtenu au bénéfice de projets communs.

Un cadre de coopération: une nouvelle contribution complémentaire à la stratégie de Lisbonne actuelle et au processus de coopération annoncée en matière de formation et d'enseignement professionnels

Compte tenu de l'importance de l'éducation et de la formation tout au long de la vie pour le développement de meilleures conditions de vie et de travail pour les citoyens européens – deux sujets différents, mais complémentaires –, Eurofound fournira ses connaissances exceptionnelles et approfondies en matière de relations socio-économiques, professionnelles et industrielles, tandis que le Cedefop apportera sa propre expertise dans le domaine de l'éducation et de la formation tout au long de la vie.

Les deux agences, tout en conservant les principes de collaboration et leurs rôles respectifs, mettront en oeuvre des mécanismes de coordination afin de partager le savoir-faire et d'obtenir des résultats. À cet effet, trois domaines prioritaires seront établis pour le développement d'activités communes entre les agences; dans chaque domaine, certaines activités seront entreprises sur la base d'une processus d'échange et de coopération.

#### Production de connaissances

La production de connaissances est une question essentielle pour les deux institutions, en tant que centres de référence clés concernant la FEP et les conditions de vie et de travail. Des activités seront mises en oeuvre sur la base des priorités suivantes:

- promotion et développement d'échanges d'information et d'approches visant l'élaboration d'activités communes de recherche et de rapport, conçues principalement pour fournir aux décideurs, aux principales parties prenantes, aux partenaires sociaux et à d'autres groupes cibles stratégiques, un soutien concernant des questions relatives tant aux relations industrielles qu'aux politiques d'éducation et de formation tout au long de la vie;
- exploration du développement d'outils de recherche et d'activités communs, en vue d'améliorer l'intégration d'informations et de résultats dans les domaines d'éducation et de formation tout au long de la vie et de conditions de vie et de travail;
- coopération dans les comités scientifiques et les réseaux de conseil et d'orientation auxquels participent les deux agences.

# Manifestations et activités d'apprentissage en équipe

La vaste expérience des deux institutions dans ce domaine représente une force qui peut être exploitée pour créer des synergies et partager le savoir-faire, conférant ainsi une impulsion aux débats et aux discussions concernant l'emploi, les communautés apprenantes et les groupes cibles. Cela implique en particulier:

l'exploration et le développement d'activités communes d'apprentissage en équipe, en vue de soutenir les organisations des partenaires sociaux dans le contexte de l'emploi, des politiques et des systèmes de formation professionnelle aux niveaux de l'entreprise, sectoriel, national et européen et de faire face aux défis posés par les processus d'élargissement et d'adhésion en coopération avec l'ETF;

- la promotion de manifestations communes et d'analyses spécifiques en vue de soutenir les partenaires sociaux européens;
- le développement d'activités d'apprentissage en équipe, afin d'améliorer et d'accroître la prise de conscience concernant la formation professionnelle continue pour l'amélioration des conditions de vie et de travail dans le contexte des politiques sociale, du travail, économique et d'éducation au niveau européen;
- la planification d'activités conjointes avec d'autres organisations sectorielles, nationales, européennes et internationales (DG EAC, DG EMPL, OIT, OCDE, ETF, etc.).

#### Activités de diffusion

Les deux agences mettront à contribution leurs ressources humaines et leurs outils TI pour diffuser les résultats de leur coopération.

# Mise en application de l'accord

Cet accord fera l'objet de révisions régulières et sera actualisé si nécessaire.

Le contenu précis d'activités spécifiques communes fera partie du programme de travail annuel conjoint.

[signé le 29 novembre 2006]

Aviana Maria Bulgarelli Directrice du cedefop [signé le 16 novembre 2006]

Jorma Karppinen Directeur de la Fondation européenne

### ANNEXE VIII Réseau de référence et d'expertise

#### Liste des coordinateurs du ReferNet (2006)

#### ΑT

#### M. Peter Schlögl

OEIBF – Österreichisches Institut für Berufsbildungsforschung Biberstrasse 5/6

A -1010 Vienna

T (43-1) 310 33 34

**F** (43-1) 319 77 72

M peter.schloegl@oeibf.at

W www.oeibf.at

R www.refernet.at

#### BE

#### M. Reinald Van Weydeveldt

VDAB – Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding Kaizerlaan 11 B-1000 Brussels

T (32-2) 506 13 21

F (32-2) 506 15 61

M reinald.vanweydeveldt@ vdab.be

W www.vdab.be

R www.refernet.be

#### CY

#### M. Yiannis Mourouzides

HRDA - Human Resource Development Authority of Cyprus Anavissou 2, Strovolos,

P.O. Box 25431 CY - 1392 Nicosia

T (357-22) 39 03 67

**F** (357-22) 42 85 22

M y.mourouzides@ hrdauth.org.cy

W www.hrdauth.org.cy

R www.refernet.org.cy

#### CZ

#### M. Pavel Petrovic

NUOV - Národní ústav odborného vzdělávání / National Institute of Technical and Vocational Education Weilova 1271/6 CZ-102 00 Praha 10

T (420-2) 74 02 23 41

**F** (420-2) 74 86 33 80

M pavel.petrovic@nuov.cz

W www.nuov.cz

R www.refernet.cz

#### DK

#### M. Svend-Erik Povelsen

CIRIUS Fiolstræde 44 DK-1171 København K

T (45-33) 95 70 00

F (45-33) 95 70 01

M sep@CiriusMail.dk

W www.ciriusonline.dk

R www.refernet.dk

#### FI

#### M. Matti Kyrö

OPH – Opetushallitus / Finnish National Board of Education Hakaniemenkatu 2

P.O. Box 380

FI-00531 Helsinki

T (358-9) 77 47 71 24

**F** (358-9) 77 47 78 69 **M** matti.kvro@oph.fi

W www.oph.fi

R www.oph.fi/info/ refernet

#### FR

#### M. Régis Roussel

Centre INFFO – Centre pour le développement de l'information sur la formation permanente 4, avenue du Stade de France FR-93218 Saint Denis de la Plaine Cedex

T (33-1) 55 93 92 12

F (33-1) 55 93 17 25

M r.roussel@centre-inffo.fr

**W** www.centre-inffo.fr/

R www.centre-inffo.fr/

Le-reseau-REFER-France.html

#### DE

#### M<sup>me</sup> Ute Hippach-Schneider

BIBB – Bundesinstitut für Berufsbildung Robert-Schumann-Platz 3 D-53142 Bonn

T (49-228) 107 16 30

F (49-228) 107 29 71

M hippach-schneider@bibb.de

W www.bibb.de

R www.refernet.de

#### EE

#### M<sup>me</sup> Evelin Silla

INNOVE - Elukestva Õppe Arendamise Sihtasutus / Foundation for Lifelong Learning Development Liivalaia 2

EE - 10118 Tallinn

T (372) 699 80 80

F (372) 699 80 81

M evelin.silla@innove.ee

W www.innove.ee

R www.innove.ee/refernet

#### GR

#### Mme Ermioni Barkaba

OEEK – Οργανισμός Επαγγελματικής Εκπαίδευης και Κατάρτισης / Organisation for Vocational Education & Training Ethnikis Antistasis 41 and Karamanoglou GR-14234 Athens

T (30-210) 270 91 44

**F** (30-210) 277 18 29

M tm.t-v@oeek.gr

W www.oeek.gr

#### HU

#### M. Tamas Köpeczi-Bócz

OMAI - Oktatási Minisztérium Alapkezelő Igazgatósága / Fundmanager Directorate of the Ministry of Education Bihari János utca 5 HU - 1055 Budapest

T (36-1) 301 31 61

**F** (36-1) 301 31 63 **M** kopeczit@omai.hu

www.okmt.hu

R www.refernet.hu

#### IS

#### M. Arnbjörn Ólafsson

MENNT - Samstarfsvettvangur atvinnulífs og skóla / EDUCATE Iceland Grensásvegur 16a

IS – 108 Reykjavik

T (354) 599 14 440 F (354) 599 14 401

M arnbjorn@mennt.is

W www.mennt.is/

R www.refernet.is/

#### IE

#### Mme Margaret Carey

FAS – Training and Employment Authority P.O. Box 456 27-33 Upper Baggot Street IRL-Dublin 4

T (353-1) 607 05 36 F (353-1) 607 06 34

M margaretm.carev@fas.ie

W www.fas.ie

R www.fas.ie/en/refernet

#### IT

#### Mme Isabella Pitoni

ISFOL – Istituto per lo sviluppo della formazione professionale dei lavoratori Via Morgagni 33 I-00161 Rome

T (39-06) 44 59 06 36

**F** (39-06) 44 59 06 39 **M** i.pitoni@isfol.it

W http://www.isfol.it

R www.isfol.it/BASIS/web/ prod/document/DDD/ rnet\_hompag.htm

#### LV

#### M<sup>me</sup> Baiba Ramina

AIC - Latvijas Akadēmiskās informācijas centrs / Centre for information on continuing vocational training Valnu iela 2 LV - 1050 Riga

T (371-7) 22 51 55

F (371-7) 22 10 06

M baiba@aic.lv
W www.aic.lv

R www.aic.lv/refernet

#### LT

#### Mme Giedre Beleckiene

PMMC - Profesinio mokymo metodikos centras / Methodological Centre for Vocational Education & Training Gelezinio Vilko g. 12 LT - 2600 Vilnius

T (370-5) 21 23 523

F (370-5) 24 98 183 M giedre@pmmc.lt

W www.pmmc.lt

R www.pmmc.lt/refernet

#### LU

#### M. los Noesen

Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle Service de la Formation professionnelle 29, rue Aldringen L-2926 Luxembourg

T (352) 47 85 241

F (352) 47 41 16 M noesen@men.lu

W www.men.lu

#### MT

M<sup>me</sup> Margaret M Ellul Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żghażagh a Xoghol / Ministry of Education, Youth and Employment Great Siege Road MT – CMR 02 Floriana T (356-21) 22 81 94 F (356-21) 23 98 42

M margaret.m.ellul@gov.mt

W www.education.gov.mt

#### NL

#### Mme Karel Visser

CINOP – Expertisecentrum / Centre of Expertise Centrum voor Innovatie van Opleidingen / Centre for the Innovation of Education and Training

Pettelaarpark - Postbus 1585 NL - 5200 BP s-Hertogenbosch

- T (31-73) 680 07 27
- **F** (31-73) 612 34 25
- M kvisser@cinop.nl
- W www.cinop.nl
- R www.cinop.nl/projecten/ refernet

#### PT

#### Mme Fernanda Ferreira

DGERT - Direcção-Geral do Emprego e das Relações de Trabalho Praça de Londres, n.º 2, 5º andar P-1049-056 Lisboa

- T (351-21) 21 84 41 405
- **F** (351-21) 21 84 41 466
- M fernanda.ferreira@ dgert.mtss.gov.pt
- W www.dgert.mtss.gov.pt
- R www.dgert.mtss.gov.pt/ Refernet

#### ES

#### M<sup>me</sup> Maria Luz De La Cuevas Torresano

INEM - Servicio Público de Empleo Estatal Ministerio de Trabajo y Seguridad Social Condesa de Venadito 9

- E 28027 Madrid
- T (34-91) 58 59 834
- F (34-91) 58 59 819
- M mluz.cuevas@inem.es
- **W** www.inem.es
- R www.inem.es/otras/ refernet/entrada.html

#### NO

#### M. Rolf Kristiansen

TI – Teknologisk Institutt Akersveien 24C

N – 0131 Oslo

- T (47-22) 86 50 00 F (47-22) 20 18 01
- M rolf.kristiansen@ teknologisk.no
- W www.teknologisk.no
- R www.refernet.no

#### SK

#### Mme Dagmar Jelinkova

SIOV - Štátny inštitút odborného vzdelávania / Slovenské národné observatórium odborného vzdelávania / State Institute of Vocational Education / Slovak National Observatory of Vocational Education Bellova 54/a

SK-831 01 Bratislava **T** (421-2) 54 77 67 74

**F** (421-2) 54 77 67 74

M sno@siov.sk

W www.siov.sk

R www.siov.sk/refernet/

#### SE

#### M. Shawn Mendes

Skolverket - Statens Skolverk / Swedish National Agency for Education

Kungsgatan 53

- S 106 20 Stockholm
- T (46-8) 52 73 32 87
- F (46-8) 24 44 20
- M Shawn.mendes@ skolverket.se
- W www.skolverket.se

#### PL

#### Mme Kinga Motvsia

BKKK - Biuro Koordynacji Kształcenia Kadr / Co-operation Fund Foundation Ul. Górnóslaska 4A

PL - oo 444 Warsawa

- T (48-22) 62 53 937
- **F** (48-22) 62 52 805
- W kingam@cofund.org.plW www.cofund.org.pl
- R www.refernet.pl

#### SI

#### Mme Mojca Cek

CPI - Centra RS za poklicno izobrazevanje / State Institute of Vocational Education Ob Zeleznici 16 SI - 1000 Ljubljana

- T (386-1) 58 64 223
- **F** (386-1) 54 22 045
- M mojca.cek@cpi.si
- W www.cpi.si
- R www.refernet.si

#### UK

#### M. Tom Leney

QCA - Qualifications and Curriculum Authority 83 Piccadilly W1J 8QA London

- T (44-20) 75 09 55 55
- **F** (44-20) 75 09 66 66
- M lenevt@gca.org.uk
- W www.qca.org.uk
- R www.refernet.org.uk

# ANNEXE IX OPÉRATIONS BUDGÉTAIRES 2006

### **APERÇU**

	Budget	Eng. financier	Exécution du budget en %
Titre 1 (Personnel)	9 443 050,00	8 483 195,00	89,84
TTitre 2 (Immeubles, matériel et dépenses diverses de fonctionnement)	1 419 175,00	1 280 853,00	90,25
Titre 3 (Dépenses opérationnelles)	5 977 775,00	5 721 524,00	95,71
Budget total UE 25	16 840 000,00	15 485 572,00	91,96

# Exécution du budget 2006 Titre 3 par ligne budgétaire et type de dépenses

	Disponible	Engagé	Exécution du budget en %
Documentation	95 000,00	95 000,00	100,00
Frais de traduction	615 600,00	611 242,19	99,29
Réunions du Conseil de direction	185 000,00	185 000,00	100,00
Missions, réunions, interprétation	1 022 868,00	938 779,36	91,78
Publications	643 567,00	616 648,79	95,82
Coopération renforcée avec les partenaires	766 200,00	739 138,50	96,47
Appui technique	342 526,00	342 525,70	100,00
Études et projets pilotes	1 097 015,00	1 069 218,60	31,22
Programme communautaire de visites d'étude	1 210 000,00	1 123 971,00	92,89
Total	5 977 776,00	5 721 524,00	95,71

### Exécution du budget 2006 - Titre 3 par aire et domaine d'activités

**EXÉCUTION PAR LIGNE BUDGÉTAIRE** Exécution du **Budget** Eng. financier\* budget en % Activités transversales 95 000,00 95 000,00 100,00 % Documentation Frais de traduction 615 600,00 611 242,00 99,29 % Réunions du Conseil de direction 185 000,00 185 000,00 100,00 % Total activités transversales 895 600,00 891 242,00 99,51% Aire A Missions, réunions, interprétation 326 370,00 95,33 % 342 343,00 **Publications** 136 739,00 86,29 % 158 467,00 Coopération renforcée avec les partenaires 68,97 % 87 000,00 60 000,00 Appui technique 10 108,00 10 108,00 100,00 % 3240 (Études et projets pilotes) 562 550,00 543 571,00 96,63 % Total aire A 92,79 % 1 160 467,00 1 076 787,00 Aire B Missions, réunions, interprétation 93,03 % 403 525,00 375 416,00 **Publications** 71 100,00 69 383,00 97,58 % Coopération renforcée avec les partenaire 0.00 % 0,00 0.00 Appui technique 214 885,00 214 885,00 100,00 % Études et projets pilotes 331 590,00 322 773,00 97,34 % Total aire B 96,22 % 1 021 100,00 982 456,00 Aire C Missions, réunions, interprétation 53 994,00 67 000,00 80,59 % **Publications** 3 000,00 0.00 0.00 % Appui technique 0,00 % 0,00 0,00 Études et projets pilotes 202 875,00 202 875,00 100,00 % Programme communautaire de visites d'étude 1 210 000,00 1 123 971,00 92,89 % Total aire C 1 482 875,00 1 380 840,00 93,12 % Aire D Missions, réunions, interprétation 210 000,00 87,14 % 183 000,00 **Publications** 99,88 % 410 527,00 411 000,00 Coopération renforcée avec les partenaires 679 200,00 679 139,00 99,99 % Appui technique 117 533,00 117 533,00 100,00 % Total aire D 98,06 % 1 417 733,00 1 390 199,00 **Total** 95,71 % 5 977 775,00 5 721 524,00

	Prévisions	Exécution
Développer la recherche		
Domaine d'activités 1: Recherche et analyse des politiques	365	342
Domaine d'activités 2: Coopération dans la recherche et échanges	778	1052
Total euros (Titre 3)	1 143	1 394
Élaborer des rapports et faciliter une approche concertée		
Domaine d'activités 1: Rapports sur les développements dans la FEP	430	212
Domaine d'activités 2: Approche concertée et réseaux thématiques	1030	914
Total euros (Titre 3)	1 460	1 126
Échanges et soutien aux partenaires		
Domaine d'activités 1: Programme de visites d'étude LdV II	1 245	1 124
Domaine d'activités 2: Intégration des pays candidats	30	9
Domaine d'activités 3: Assistance et service aux partenaires	150	297
Total euros (Titre 3)	1 425	1 430
Information, communication et diffusion		
Domaine d'activités 1: Publications	325	398
Domaine d'activités 2: Médias électroniques	344	34
Domaine d'activités 3: Bibliothèque, documentation, archives et ReferNet	771	1 011
Total euros (Titre 3)	1 440	1 444
Direction, administration et services techniques (Aire E)		
Total euros (Titre 3)	110	274
Total euros (Titre 3)	5 578	5 668

<sup>\*</sup> La différence de 54 avec le montant total engagé est liée aux engagements provisoires pour des réunions et des missions. Le Centre a obtenu un budget supplémentaire et rectificatif de 300 000 euros pour le titre 3.

#### Cedefop

(Centre européen pour le développement de la formation professionnelle)



# Rapport annuel 2006

CEDEFOD

#### Luxembourg:

Office des publications officielles des Communautés européennes, 2007

2007 - VI, 67 p. - 17 x 24 cm ISBN 978-92-896-0495-6

N° cat.: TI-AB-07-001-FR-C

Gratuit - 4066 FR -